

POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND



W publikacji, ze względu na jej charakter, pominięto wyjaśnienia, szczegółowe uwagi i notki dotyczące metodyki, źródeł informacji itp., zamieszczone w innych publikacjach statystycznych.

For the sake clarification of the character of this publication, detailed comments and notes concerning methodology, sources of information etc. provided in other statistical publication have been omitted.

POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Podział administracyjny pogranicza polsko-niemiecko-czeskiego
Administrative division of Polish-German-Czech borderland



POLSKA
POLAND



ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC



DEUTSCHLAND
GERMANY



- granica wspólna
common border
- granica województwa/landu/kraju
voivodship/land/region border



GRUPA WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ

Koncepcja nawiązania oraz ożywienia współpracy transgranicznej statystyków polskich, czeskich i niemieckich, na całym pograniczu zachodnio-południowym, w zakresie wymiany informacji, prowadzenia wspólnych badań oraz tworzenia baz danych narodziła się w 2008 r. W październiku 2008 r. w Berlinie miało miejsce spotkanie, w którym stroną polską reprezentowali przedstawiciele Głównego Urzędu Statystycznego oraz Urzędów Statystycznych Wrocławia, Zielonej Góry, Szczecina i Poznania, stroną niemiecką przedstawiciele Federalnego Urzędu Statystycznego w Wiesbaden, Krajowego Urzędu Statystycznego Wolnego Państwa Saksonii oraz Urzędu Statystycznego Berlina i Brandenburgii, statystyka czeska reprezentowana była przez przedstawicieli Czeskiego Urzędu Statystycznego w Pradze. Podczas obrad podjęto decyzję, iż ożywienie współpracy transgranicznej powinno skoncentrować się wokół realizacji projektu transgranicznego polsko-czesko-saksońskiego banku danych (Cross-Border Friendship Database - Cbfd).

Wszyscy uczestnicy spotkania berlińskiego zadeklarowali chęć uczestniczenia we wspólnych inicjatywach, co dało asumpt do powstania tzw. Grupy Współpracy Transgranicznej.

W 2009 r. członkowie Grupy Współpracy Transgranicznej podczas spotkań, które odbyły się we Wrocławiu oraz Zielonej Górze doprecyzowali ramy wzajemnej współpracy.

Podczas debat określone zostały główne cele wzajemnej współpracy:

- wymiana informacji i wspólne przedsięwzięcia badawcze, związane z wzajemnym przenikaniem zjawisk zachodzących na obszarach transgranicznych Polski, Czech i Niemiec,
- utworzenie bazy danych, charakteryzujących sytuację społeczno-ekonomiczną gmin, regionów przygranicznych,
- rozpoznanie możliwości instytucjonalnego pozyskiwania i wykorzystania dla celów statystycznych danych z administracyjnych źródeł danych, charakteryzujących podmioty prowadzące działalność gospodarczą,
- poszerzenie zasobów informacyjnych oraz zmodyfikowanie informatyczne transgranicznego polsko-czesko-saksońskiego banku danych i utworzenie Transgranicznego Polsko-Czesko-Niemieckiego Banku Danych,
- utworzenie i systematyczna rozbudowa informatycznego modułu metadanych, uwzględniającego zamieszczanie wykazu rozbieżności metodologicznych umożliwiającego użytkownikom właściwą interpretację danych.

Zaproponowano także Euroregionom funkcjonującym po obu stronach granicy polsko-niemieckiej, jak również polsko-czesko-niemieckiej, przystąpienie do prac Grupy Współpracy Transgranicznej.

Efektem spotkań Grupy Współpracy Transgranicznej jest niniejszy folder prezentujący wybrane zagadnienia z zakresu sytuacji społeczno-gospodarczej polsko-czesko-niemieckiego obszaru transgranicznego, a także niezbędne dane teledadresowe uczestników projektu.

CROSSBORDER COOPERATION GROUP

An idea to start and enhance the cross-border cooperation between Polish, Czech and German statisticians in relation to data exchange and database creation appeared in 2008. In October 2008 a meeting was held in Berlin. Poland was represented by the employees of the Central Statistical Office and the Statistical Offices in Wrocław, Zielona Góra, Szczecin and Poznań. Germany was represented by the employees of the Federal Statistical Office in Wiesbaden, the Statistical Office of the Free State of Saxony and the Statistical Offices of Berlin and Brandenburg. The Czech Republic was represented by the employees of the Czech Statistical Office in Prague. The meeting participants decided that enhanced cross-border cooperation should focus on the Cross-Border Friendship Database - Cbfd project.

All the meeting participants declared their will to take part in common initiatives, which resulted in founding the Cross-Border Cooperation Group.

In 2009 the members of the Cross-border Cooperation Group held meetings in Wrocław and Zielona Góra, during which they defined the framework of their cooperation.

They agreed the following goals of their cooperation:

- information exchange and common survey projects related to the interpenetration of the phenomena occurring in the borderlands of Poland, the Czech Republic and Germany,*
- creating databases that include data on the social and economical situation of borderland regions,*
- finding out whether it is possible to gain data on business entities from administrative sources and use them for statistical purposes,*
- expanding information resources and IT modification of the database of Polish-Czech-Saxon borderland and creating the Cross-Border Database*
- creating and expanding an IT metadata module that includes a list of methodological discrepancies so that a user is able to interpret data correctly.*

Moreover, the Euroregions functioning on both sides of the Polish-German border as well as the Polish-Czech-German border were invited to take part in the activities of the Cross-Border Cooperation Group

This folder is an output of the Cross-Border Cooperation Group meetings. It presents selected aspects of the social and economical situation in the Polish-German-Czech borderland as well as addresses and telephone numbers of the project participants.

STRATEGIA ROZWOJU POLSKI ZACHODNIEJ

Inicjatywa Strategii Rozwoju Polski Zachodniej ma na celu pogłębienie współpracy między województwami położonymi na pograniczu polsko-niemieckim i polsko-czeskim. Współpracę zapoczątkowały 4 województwa: dolnośląskie, lubuskie, wielkopolskie i zachodniopomorskie, a następnie dołączyło opolskie.

Regiony Polski zachodniej uznawane są za obszary o znaczącym poziomie rozwoju społeczno-gospodarczego, w porównaniu do innych polskich województw, na co wskazuje m.in. wskaźnik PKB per capita. Jednak na wielu terenach tendencje rozwojowe słabną, a nawet następuje regres (np. województwo zachodniopomorskie). Pozycję konkurencyjną tych terenów osłabia między innymi stan infrastruktury, zwłaszcza układu komunikacyjnego zarówno krajowego, jak i międzynarodowego oraz jakość i wydajność infrastruktury energetycznej, związanej z zaspokajaniem rosnącego zapotrzebowania gospodarki na prąd. Istotnym zagrożeniem są także niekorzystne zmiany demograficzne, w tym starzenie się społeczeństwa, niekorzystne saldo migracji.

Jednocześnie województwa Polski zachodniej funkcjonują w sąsiedztwie landów niemieckich. Porównanie wskaźników rozwoju społeczno-gospodarczego obszarów na pograniczu z Niemcami jest niekorzystne dla polskich regionów. Bez podjęcia odpowiednich działań na rzecz rozwoju Polski zachodniej, dysproporcje te mogą się powiększać.

Marszałkowie pięciu województw, jako przedstawiciele wojewódzkich władz samorządowych, 26 sierpnia 2010 r. w Szczecinie podpisali Porozumienie dotyczące podjęcia wspólnych prac nad strategią i programem operacyjnym rozwoju Polski zachodniej. Uzgodniono w nim przede wszystkim priorytetowe obszary współpracy, które dotyczą: rozwoju infrastruktury transportu, zarówno krajowego (lotniczego, drogowego, kolejowego, wodnego - Odrzańska Droga Wodna) oraz wzmocnienia komunikacyjnych powiązań zewnętrznych (realizacja ponadregionalnej i międzynarodowej inicjatywy Środkowoeuropejskiego Korytarza Transportowego - CETC), współpracy naukowej, szczególnie w zakresie wdrażania innowacyjnych rozwiązań w gospodarce, bezpieczeństwa energetycznego (sieci przesyłowe, energia odnawialna), zasobów wodnych i ochrony przeciwpowodziowej, wzmocnienia konkurencyjności turystycznej, trwałego i zrównoważonego rozwoju miast.

Powstanie strategii poprzedzone będzie rzetelną diagnozą sytuacji społeczno-gospodarczej na obszarze Polski zachodniej, ze szczególnym uwzględnieniem aspektów pogranicza polsko-niemiecko-czeskiego. Wspólnie opracowany strategiczny dokument ma być podstawą do powstania programu operacyjnego, który będzie zawierał szczegółowe rozwiązania dążące do osiągnięcia założonych celów rozwoju.

WESTERN POLAND DEVELOPMENT STRATEGY

Western Poland Development Strategy is an initiative which aims at improving the cooperation between voivodships located in the Polish-German and Polish-Czech borderland. The cooperation was initiated by four voivodships: Dolnośląskie, Lubuskie, Wielkopolskie and Zachodniopomorskie, which were later on joined by Opolskie voivodship.

The regions of western Poland are considered to be well developed socially and economically in comparison with other Polish voivodships, which is observable in GDP per capita. However, in many regions developmental tendencies are declining and even some regress is observable (e.g. in Zachodniopomorskie voivodship). The competitiveness of these regions is weakened by the condition of infrastructure, especially the condition of domestic and international transport system, and by the quality and efficiency of energy infrastructure connected with satisfying the growing demand of the economy for electric power. Another danger are unfavourable demographic changes, including the society getting older and negative migration balance.

The voivodships of western Poland function next to German lands. In comparison with them the indexes of the social and economic development of Polish areas are at a disadvantage. Without actions supporting the development of western Poland these disproportions may become bigger.

On 26 August 2010 in Szczecin the marshals of the five voivodships as the representatives of regional authorities signed the Agreement on joint activities to develop the strategy and operational system for western Poland. The agreement defined the priority areas of cooperation, namely: development of transport infrastructure, including domestic (air, road, railway, river - the Oder Water Route) transport and improvements of outer transport connections (implementation of the CETC initiative - supra - regional and international initiative of the Central European Transport Corridor), scientific cooperation, particularly in implementing innovative solutions in economy, energy safety (transmission networks, renewable energy), water resources, anti - flood protection, development of tourism competitiveness, and stable balanced development of towns.

The strategy will be preceded by a reliable diagnosis of the social and economic situation in western Poland with special focus on Polish-German-Czech borderlands. The strategy document will be the basis to prepare an operational programme which will include the detailed solutions to achieve the developmental goals.

WSPÓŁPRACA POLSKICH WOJEWÓDZTW PRZYGRANICZNYCH Z NIEMCAMI I CZECHAMI

1. Współpraca polsko-niemiecka.

Województwo Lubuskie - Brandenburgia (umowa z dnia 12 stycznia 2000 r.)

Współpraca rozwijana jest przede wszystkim w dziedzinie gospodarki, infrastruktury transportowej, planowania przestrzennego oraz edukacji, kultury i sportu. Wspólne przedsięwzięcia prowadzone są w ramach Programu Europejskiej Współpracy Terytorialnej Polska (Województwo Lubuskie) - Kraj Związkowy Brandenburgia na lata 2007 -2013, który jest kontynuacją programów Phare CBC (1994-1999) i INTERREG III A (2000-2006). Ważne znaczenie we współpracy transgranicznej odgrywają także struktury współpracy międzynarodowej w postaci Euroregionów Spree-Nysa-Bóbr i Pro Europa Viadrina, które prowadzą działania przyczyniające się do większej integracji obszarów polsko-niemieckiego pogranicza.

Województwo Lubuskie - Saksonia (umowa z dnia 19 listopada 2008 r.)

Celem współpracy jest wszechstronne zbliżenie regionów w procesie integracji europejskiej oraz wspieranie powiatów, miast i gmin w rozwijaniu współpracy transgranicznej. Jest to ważne w kontekście uczestnictwa regionu w Programie Europejskiej Współpracy Terytorialnej Polska (Województwo Lubuskie - Województwo Dolnośląskie) - Saksonia na lata 2007-2013.

Województwo Dolnośląskie - Saksonia (umowa z dnia 17 września 1999 r.)

Partnerstwo z Saksonią obejmuje zarówno oficjalne wizyty polityków, jak i robocze uzgodnienia dotyczące rozwoju regionalnego i planowania przestrzennego w obszarze przygranicznym, w szczególności na rzecz rozwiązań komunikacyjnych, przejść granicznych, przedsięwzięć gospodarczych (w tym turystyki) oraz udziału w programach Unii Europejskiej, m.in. w Programie Operacyjnym Europejskiej Współpracy Terytorialnej Polska - Saksonia oraz w ramach Euroregionu Nysa, w którego skład wchodzi również regiony czeskie.

Województwo Dolnośląskie - Brandenburgia

Województwo dolnośląskie nie podpisało formalnej umowy o współpracy z Krajem Związkowym Brandenburgia. Kontakty tych regionów rozwijane są głównie w ramach inicjatywy „Partnerstwo - Odra”, w której uczestniczą przygraniczne województwa zachodniej Polski i wschodnie landy niemieckie.

Województwo Zachodniopomorskie - Meklemburgia-Pomorze Przednie (umowa z dnia 18 czerwca 2000 r.)

Województwo Zachodniopomorskie współpracuje z Meklemburgią na płaszczyźnie społecznej, kulturalnej, gospodarczej, samorządowej i politycznej. Wspólne działania koncentrują się m.in. na stymulacji rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw, propagowaniu różnych form turystyki oraz ochronie zabytków, współdziałaniu instytucji naukowych i kulturalnych oraz licznych związkach partnerskich między miastami i gminami, w szczególności na obszarze Euroregionu Pomerania. Regiony prowadzą także wspólne działania w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Zachodniopomorskie) - Niemcy (Meklemburgia/Pomorze Przednie - Brandenburgia) na lata 2007-2013.

THE COOPERATION OF POLISH BORDER VOIVODSHIPS WITH GERMANY AND THE CZECH REPUBLIC

1. Polish-German cooperation.

Lubuskie voivodship - Brandenburg (agreement of 12 January 2000)

The cooperation develops mainly in economy, transport infrastructure, spatial planning, education, culture and sport. Joint activities are implemented within the framework of the European Territorial Cooperation Programme Poland (Lubuskie voivodship) - Brandenburg 2007 - 2013, which is the continuation of the Phare CBC (1994-1999) and INTERREG III A (2000-2006) programmes, financed by the European Union. The structures of international cooperation - the Spree-Neisse-Bobr Euroregion and Pro Europe Euroregion - are also important for the cross-border cooperation, as their activities stimulate the integration of Polish-German border areas.

Lubuskie voivodship - Saxony (agreement of 19 November 2008)

The objective of the cooperation is a broad rapprochement between the regions in the European integration process, as well as supporting districts, towns and communes in developing cross-border cooperation. It is essential in the context of the region participation in the European Territorial Cooperation Programme Poland (Lubuskie and Dolnośląskie voivodships) - Saxony 2007 - 2013.

Dolnośląskie voivodship - Saxony (agreement of 17 September 1999)

The partnership with Saxony includes both official visits of politicians and working agreements on the region development and spatial planning in border areas, in particular transport solutions, border crossings, business undertakings (including tourism) and participation in the EU programmes such as the European Territorial Cooperation Programme Poland - Saxony and the Neisse Euroregion, which also includes some regions of the Czech Republic.

Dolnośląskie voivodship - Brandenburg

Dolnośląskie voivodship has not made a formal cooperation agreement with Brandenburg. Contacts between the regions are developed within the framework of "Partnership - the Oder" initiative, the participants of which are border voivodships of western Poland and eastern German lands.

Zachodniopomorskie voivodship - Meklemburgia-Front Pomerania (agreement of 18 June 2000 r.)

The cooperation between Zachodniopomorskie voivodship and Mecklemburg is of social, cultural, economic and political type. Common activities focus on stimulating the development of small and middle business, promoting various forms of tourism and preservation of historic monuments, cooperation between scientific and cultural institutions, town and commune twinning, particularly in the territory of the Pomerania Euroregion. The regions also do common projects within the framework of the Cross-border Cooperation Programme Poland (Zachodniopomorskie voivodship) - Germany (Mecklemburg/Front Pomerania - Brandenburg) 2007 - 2013

Województwo Zachodniopomorskie - Brandenburgia (umowa z dnia 7 grudnia 2001 r.)

Jednym z elementów współdziałania regionów znajdujących się w dorzeczu rzeki Odry jest współpraca w zakresie jej gospodarczego i turystycznego wykorzystania, współdziałania służb ratowniczych, w dziedzinie planowania przestrzennego oraz ochrony środowiska. Istotnym aspektem jest także budowa atrakcyjnej infrastruktury komunikacyjnej, której osią byłyby rzeka Odra oraz realizacja projektów w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Zachodniopomorskie) - Niemcy (Meklemburgia/Pomorze Przednie - Brandenburgia) na lata 2007-2013.

Województwo Wielkopolskie - Brandenburgia (umowa z dnia 25 kwietnia 2003 r.)

Współpraca dwustronna prowadzona jest w takich obszarach, jak: gospodarka, nauka, badania, kultura, gospodarka rolna i żywnościowa, planowanie przestrzenne, edukacja i nauka, wymiana młodzieży, sport i turystyka oraz transport.

2. Współpraca polsko-czeska.

Województwo Dolnośląskie prowadzi zagraniczną współpracę międzyregionalną z trzema Krajami Republiki Czeskiej: Krajem Libereckim (umowa z dnia 25 lutego 2003 r.), Krajem Pardubickim (umowa z dnia 22 kwietnia 2003 r.) i Krajem Kralowohradeckim (umowa z dnia 16 października 2003 r.). Aktualne projekty dolnośląsko-czeskie skupiają się przede wszystkim na wypracowywaniu i udoskonalaniu rozwiązań komunikacyjnych w międzyregionalnej strefie przygranicznej. Regiony działają również na rzecz zacieśniania relacji społeczeństw po obu stronach granicy w ramach polsko - czeskiego Euroregionu Glacensis.

Województwo Opolskie współpracę zagraniczną z Krajem Olomunieckim realizuje na podstawie podpisanej w dniu 9 lipca 2002 roku umowy partnerskiej. Współpraca bilateralna skoncentrowana jest na polityce społecznej, wymianie kulturalnej oraz przedsięwzięciach z zakresu gospodarki. Gminy z obszaru województwa opolskiego współpracują z partnerami z Czech także w ramach Euroregionu Pradziad i Euroregionu Silesia. Wsparcie finansowe na projekty polsko-czeskie pochodzi m.in. z Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska na lata 2007-2013.

3. Współpraca trójstronna: polsko-niemiecko-czeska.

Województwo Dolnośląskie - Saksonia - Północne Czechy

Szereg działań transgranicznych prowadzonych jest także w ramach trójstronnego Dolnośląsko-Saksońsko-Północnoczeskiego Gremium Regionalnego. Jest to trójstronna platforma współpracy transgranicznej powstała w 2006 roku w celu niwelowania istniejących przeszkód administracyjnych, komunikacyjnych, prawnych i finansowych pomiędzy partnerskimi regionami. Gremium uzgadnia strategiczne kierunki współpracy transgranicznej, pracując w podgrupach odpowiadających za następujące obszary działania: wspieranie gospodarki, środowisko, planowanie przestrzenne, turystyka i komunikacja. Na tym obszarze wspólne działania transgraniczne prowadzone są także w ramach Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa (Polska/Czechy/Niemcy), który obejmuje pogranicze Czech, Łużyc i Dolnego Śląska.

Zachodniopomorskie voivodship - Brandenburg (agreement of 7 December 2001)

The cooperation between regions located on the river Oder includes using the river in economy and tourism, common activities of emergency services, spatial planning and environmental protection. Another important aspect of the cooperation is building an attractive transport infrastructure the axis of which is the river Oder and implementing projects within the framework of the Cross-border Cooperation Programme Poland (Zachodniopomorskie voivodship) - Germany (Mecklemburg/Front Pomerania - Brandenburg) 2007-2013.

Wielkopolskie voivodship - Brandenburg (agreement of 25 April 2003)

Bilateral cooperation includes economy, science, research, culture, agriculture, spatial planning, education, youth exchange, sport, tourism, and transport.

2. Polish-Czech cooperation.

Dolnośląskie voivodship cooperates with three regions of the Czech Republic: Liberec Region (agreement of 25 February 2003), Pardubice Region (agreement of 22 April 2003) and Hradec Kralovy Region (agreement of 16 October 2003). At present the projects of these Polish and Czech regions focus on creating and improving transport solutions in the cross-region border area. The regions also aim at tightening the relations between the societies within the framework of the Polish - Czech Glacensis Euroregion.

Opole voivodship the international cooperation with the Olomouc Region carries out on the basis of a partnership agreement signed on 9 July 2002. Bilateral cooperation is focused on social policy, cultural exchanges and projects in the field of economy. Municipalities in the Opole voivodship cooperate with partners from the Czech Republic within the Euroregion Pradziad and Euroregion Silesia. Financial support for Polish-Czech projects is among others from Operational Programme Cross Border Cooperation Czech Republic - The Republic of Poland for 2007-2013.

3. Polish-German-Czech cooperation.

Dolnośląskie voivodship - Saxony - Northern Czech Republic

There are a lot of cross-border activities done within the framework of the tripartite Regional Body Dolny Śląsk-Saxony-Northern Czech. It is a three-sided platform of cross-border cooperation founded in 2006 in order to level existing administrative, transport, legal and financial barriers between partner regions. The Body determines strategic directions of cross-border cooperation working in subgroups that are responsible for the following areas: supporting economy, environment, spatial planning, tourism and transport. Also common cross-border activities are done within the framework of the Neisse-Nisa-Nysa Euroregion (Poland/Czech Republic/Germany), which covers the border areas of the Czech Republic, Lusatia and Lower Silesia.

PROGRAMY EWT NA POGRANICZU POLSKO-NIEMIECKIM I POLSKO-CZESKIM

Na pograniczu polsko-niemieckim i polsko-czeskim realizowane są w latach 2007-2013 programy Europejskiej Współpracy Terytorialnej.

Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Zachodniopomorskie) - Niemcy (Meklemburgia/Pomorze Przednie - Brandenburgia)

Założeniem Programu zwanego inaczej INTERREG IVA jest przyczynianie się do równomiernego i zrównoważonego rozwoju obszaru wsparcia i transgranicznego zbliżenia mieszkańców, przedsiębiorstw i instytucji. Obszar wsparcia obejmuje po stronie polskiej podregion szczeciński (powiaty: policki, gryfiński, kamieński, gryficki, goleniowski, stargardzki, pyrzycki, myśliborski, choszczeński, łobeski, powiaty grodzkie Szczecin i Świnoujście) i podregion koszaliński (powiaty: drawski, białogardzki, kołobrzeski, koszaliński, sławieński, szczecinecki, świdwiński, wałecki i powiat grodzki Koszalin), natomiast po stronie niemieckiej powiaty: Rügen (Rugia), Nordvorpommern (Północne Pomorze Przednie), Ostvorpommern (Wschodnie Pomorze Przednie), Uecker-Randow, Uckermark, Barnim oraz zgodnie z zasadą elastyczności, zwanej inaczej zasadą 20% (tj. alokacja środków na tych obszarach może wynieść maksymalnie 20 proc. całości wydatków Programu): powiat Desmin, powiat/Meklemburgia - Strelitz oraz powiat grodzki Neubrandenburg. Całkowity budżet Programu to 156 250 208 euro, w tym wysokość środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego: 132 812 670 euro.

Program Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia

Celem programu jest hasło: „Pokonywać granice. Redukcja niedogodności spowodowanych położeniem przygranicznym i wspólny rozwój regionu Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia”, a także poprawa uwarunkowań infrastrukturalnych oraz stanu środowiska, rozbudowa powiązań gospodarczych oraz współpracy sektorów gospodarki i nauki, wspieranie dalszego rozwoju zasobów ludzkich i rozbudowa transgranicznej kooperacji. Zasięg terytorialny Programu obejmuje po stronie polskiej: podregion gorzowski (w skład którego wchodzi powiaty: gorzowski, międzyrzecki, słubicki, strzelecko - dreźniecki, sulęciński i miasto na prawach powiatu Gorzów Wielkopolski), podregion zielonogórski (w skład którego wchodzi powiaty: krośnieński, nowosolski, świebodziński, wschowski, zielonogórski, żagański, żarski i miasto na prawach powiatu Zielona Góra), a po stronie niemieckiej: powiaty: Märkisch-Oderland, Oder-Spree, Spree-Neiße, oraz dwa miasta na prawach powiatu: Frankfurt (Oder) i Cottbus. Budżet Programu wynosi łącznie 146 470 982 euro, z czego 124 500 317 euro stanowią środki EFRR.

ETC PROGRAMMES IN POLISH-GERMAN AND POLISH-CZECH BORDERLANDS

The following European Territorial Cooperation programmes are implemented in Polish-German and Polish-Czech borderlands between 2007 and 2013.

Cross-border Cooperation Programme Poland (Zachodniopomorskie voivodeship) - Germany (Mecklemburg/Front Pomerania - Brandenburg)

The Programme, also called INTERREG IVA, aims at supporting the steady and balanced development of the region, and the cross-border rapprochement of the citizens, companies and institutions. The area of support includes Szczecin subregion (districts: policki, gryfiński, kamieński, gryficki, goleniowski, stargardzki, pyrzycki, myśliborski, choszczeński, łobeski, magistrate districts of Szczecin and Świnoujście) and Koszalin subregion (districts: Drawsko, Białogard, Kołobrzeg, Koszalin, Sławno, Szczecinek, Świdwin, Wałcz and magistrate district of Koszalin) on Polish side, and on German side: Rügen, Nordvorpommern (Front Northern Pomerania), Ostvorpommern (Front Eastern Pomerania), Uecker-Randow, Uckermark, Barnim. The area also includes district Desmin, district Mecklenburg - Strelitz and magistrate district of Neubrandenburg which are subject to the flexibility rule, also called the 20% rule (allocation of funds in these areas can equal up to 20 per cent of all Programme expenses). The total Programme budget is 156 250 208 Euro of which 131 812 670 Euro come from the European Fund of Regional Development.

Cross-border Cooperation Programme Poland (Lubuskie voivodship) Brandenburg

The main objective of the programme is the slogan: "To cross borders. Reduction of disadvantages resulting from border location and common development of the region Poland (Lubuskie voivodship) - Brandenburg". Other objectives include improving infrastructure and environment, developing economic relations and the cooperation of science and economy, supporting further development of human resources, and developing cross-border cooperation. The Programme covers the following areas: Gorzów subregion (which comprises Gorzów Wielkopolski, Międzyrzecz, Słubice, Strzelce & Drezdenko and Sulęcín districts and the district town of Gorzów Wielkopolski), Zielona Góra subregion (which comprises: Krosno, Nowa Sól, Świebodzin, Wschowa, Zielona Góra, Żagań and Żary districts and the district town of Zielona Góra) on Polish side, and on German side the districts of Märkisch-Oderland, Oder-Spree, Spree-Neiße, and two district towns: Frankfurt (Oder) and Cottbus. The Programme budget is 146 470 982 euro, of which 124 500 317 euro come from the European Fund of Regional Development.

Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie, Województwo Dolnośląskie) - Saksonia

Priorytetem Programu jest wspieranie zrównoważonego rozwoju polsko-saksońskiego obszaru wsparcia w celu wzmocnienia jego spójności gospodarczej i społecznej oraz konkurencyjności. Wsparciem Programu objęte są po stronie polskiej: województwo dolnośląskie (podregion jeleniogórsko-wałbrzyski tj. powiaty: bolesławiecki, lubański, lwówecki, złotoryjski, jeleniogórski, kamiennogórski, jaworski, wałbrzyski, świdnicki, ząbkowicki, kłodzki, dzierzoniowski, strzeliński oraz miasto na prawach powiatu Jelenia Góra) oraz województwo lubuskie (podregion zielonogórski tj. powiaty: żarski, żagański, krośnieński, zielonogórski, nowosolski, wschowski, świebodziński oraz miasto na prawach powiatu Zielona Góra), natomiast po stronie niemieckiej: powiat Görlitz (w skład którego wchodzi dawne powiaty Niederschlesischer Oberlausitzkreis i Löbau - Zittau, jak również miasto na prawach powiatu Görlitz) oraz w ramach reguły elastyczności powiat Bautzen (w skład którego wchodzi powiaty Kamenz i Bautzen, jak również miasto na prawach powiatu Hoyerswerda). Łączny budżet Programu wynosi 123 660 001 euro, w tym wysokość środków z EFRR to 105 111 000 euro.

Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska

Głównym celem Programu jest współpraca transgraniczna i rozwój czesko-polskiego pogranicza. Chodzi przede wszystkim o wzmocnienie wzajemnych kontaktów gospodarczych, społecznych i kulturalnych, wspólną ochronę bogactwa przyrody, rozwój ruchu turystycznego, tworzenie aktywnego rynku pracy oraz wspieranie innych dziedzin rozwoju. Obszar wsparcia po stronie czeskiej tworzy 5 krajów (regionów): liberecki, kralowohradecki, pardubicki, ołomuniecki i morawskośląski, a po stronie polskiej 7 podregionów: jeleniogórski, wałbrzyski z województwa dolnośląskiego, nyski i opolski z województwa opolskiego, rybnicki, bielski i tyski z województwa śląskiego. Całkowity budżet programu wynosi 258 187 464 euro, w tym wysokość środków z EFRR: 219 459 344 euro

Cross-border Cooperation Programme Poland (Lubuskie and Dolnośląskie voivodships) - Saxony

The priority of the programme is supporting the balanced development of the region in order to strengthen its economic and social unity and competitiveness. The programme covers the following areas: Dolnośląskie voivodship (subregion of Jelenia Góra and Wałbrzych, that is Bolesławiec, Lubań, Lwówek, Złotoryja, Jelenia Góra, Kamienna Góra, Jawor, Wałbrzych, Świdnica, Ząbkowice, Kłodzko, Dzierżeniów, Strzelin districts and the district town of Jelenia Góra) and Lubuskie voivodship (subregion of Zielona Góra that is Żary, Żagań, Krosno, Zielona Góra, Nowa Sól, Wschowa, Świebodzin districts and the district town of Zielona Góra) on Polish side, and Görlitz district (which comprises two former districts of Niederschlesischer Oberlausitzkreis and Löbau - Zittau, and the district town of Görlitz) on German side. The region also includes Bautzen district (which comprises Kamenz and Bautzen districts and the district town of Hoyerswerda), which is subject to the flexibility rule. The total Programme budget is 123 660 001 Euro of which 105 111 000 Euro come from the European Fund of Regional Development.

Cross-border Cooperation Programme the Czech Republic - the Republic of Poland

The main objective of the Programme is cross-border cooperation and the development of Polish-Czech borderlands. The programme focuses on strengthening mutual economic social and cultural contacts, protecting the nature, developing tourism, creating an active labour market and supporting other areas of development. The programme covers the following areas: 5 regions in the Czech Republic (Liberec, Hradec Kralove, Pardubice, Olomouc and Moravian-Silesian regions) and 7 subregions in Poland (Jelenia Góra and Wałbrzych in Dolnośląskie voivodship, Nysa and Opole in Opole voivodship, Rybnik, Bielsko-Biała and Tychy in Śląskie voivodship). The total Programme budget is 258 187 464 Euro of which 219 459 344 Euro come from the European Fund of Regional Development.

PARTNERSTWO ODRY - WSPÓLNĄ INICJATYWĄ OŚMIU REGIONÓW TRANSGRANICZNYCH

Jedną z inicjatyw współpracy transgranicznej, w której uczestniczy Województwo Lubuskie jest Partnerstwo Odry, powołane do życia w kwietniu 2006 roku. Jego partnerami są cztery wschodnie kraje związkowe Niemiec: Saksonia, Brandenburgia, Meklemburgia – Pomorze Przednie i miasto Berlin oraz ze strony polskiej cztery województwa zachodnie: dolnośląskie, lubuskie, wielkopolskie i zachodniopomorskie.

Celem tej platformy porozumienia pod hasłem „Granice dzielą - Odra łączy” jest podejmowanie działań sprzyjających rozwojowi obszaru transgranicznego oraz zwiększenia jego atrakcyjności. Współpraca obejmuje takie dziedziny jak: gospodarka, infrastruktura komunikacyjna i transportowa, nauka oraz turystyka.

W ramach Partnerstwa Odry odbywają się regularne spotkania na szczeblu politycznym, w którym uczestniczą premierzy, wojewodowie, marszałkowie i prezydenci miast oraz spotkania grup roboczych, w skład których wchodzi bezpośredni koordynatorzy projektów i specjaliści w zakresie kolejnictwa, drogownictwa, transportu lotniczego, żeglugi śródlądowej i transportu morskiego. Spotkania te organizowane są na zmianę po stronie polskiej i niemieckiej.

Głównym tematem podejmowanym w ostatnim czasie jest rozwój infrastruktury komunikacyjnej po obu stronach Odry, m. in. w ramach inicjatywy „Okrągły Stół Transport”. Efektem uzgodnień ze stroną niemiecką jest polepszenie transgranicznych połączeń kolejowych między naszymi regionami. Wspólne działania dotyczą także rozwoju sieci drogowej, szczególnie modernizacji infrastruktury komunikacyjnej w obszarze transgranicznym, poprzez stworzenie nowych powiązań lub modernizację już istniejących w ważnych węzłach komunikacyjnych, jak np. mosty na Odrze.

Prace nad priorytetami tranzytowymi Partnerstwa Odry doprowadziły do opracowania w ramach Komitetu ds. Gospodarki Przestrzennej przy Polsko - Niemieckiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Regionalnej i Przygranicznej mapy przedstawiającej rozwój infrastruktury transportowej w obszarze Partnerstwa Odry. Wypracowana przez reprezentantów ośmiu regionów i rządów obu krajów mapa wraz z opisem jest pierwszym tego typu dokumentem transgranicznym.

Rozbudowa infrastruktury i stworzenie powiązań transportowych wewnątrz obszaru Partnerstwa Odry powinno istotnie przyczynić się do wzmocnienia pozycji konkurencyjnej regionu Odry na tle innych regionów europejskich.

THE PARTNERSHIP OF THE ODER - A JOINT INITIATIVE OF EIGHT CROSS-BORDER REGIONS

The Partnership of the Oder, founded in April 2006, is one of the initiatives of cross-border co-operation participated by Lubuskie voivodship. Its partners include four eastern lands of Germany: Saxony, Brandenburg, Mecklemburg - Front Pomerania and the city of Berlin and four Polish voivodships located in the west part of Poland: Dolnośląskie, Lubuskie, Wielkopolskie and Zachodniopomorskie.

The slogan of this platform is "Borders split - the river Oder unites" and its goal is to undertake actions which support the development of cross-border areas and increase their attractiveness. The co-operation covers economy, communication and transport infrastructure, science and tourism.

Within the framework of the Partnership of the Oder regular meetings are held on the political level, the participants of which are prime ministers, voivodes, marshals and presidents of the towns, and the meetings of working groups formed by direct project coordinators and experts in railway, road engineering, air transport, inland navigation and sea transport. The meetings are organised in Poland and Germany alternatively.

The main issue discussed recently is the development of communication infrastructure on both sides of the river Oder as part of "The Round Table Transport" initiative. As a result of this cross-border railway connections between the regions have been improved. Common actions also aim at the development of road network, in particular communication infrastructure in the cross-border areas, through creating new connections or modernising the existing ones in important transport nodes, such as bridges over the river Oder.

The activity of the Partnership of the Oder has resulted in the creation of a map which presents the development of transport infrastructure in the area of the Partnership of the Oder. The map was prepared by the Spatial Development Committee for Polish - German Intergovernmental Commission of Regional and Border Cooperation. The map and its description, created by the representatives of the eight regions and the governments of both countries, is the first cross-border document of this kind.

The development of infrastructure and creating transport connections within the area of the Partnership of the Oder should significantly strengthen the competitiveness of the Oder region against other European regions.

POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Ludność i powierzchnia w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

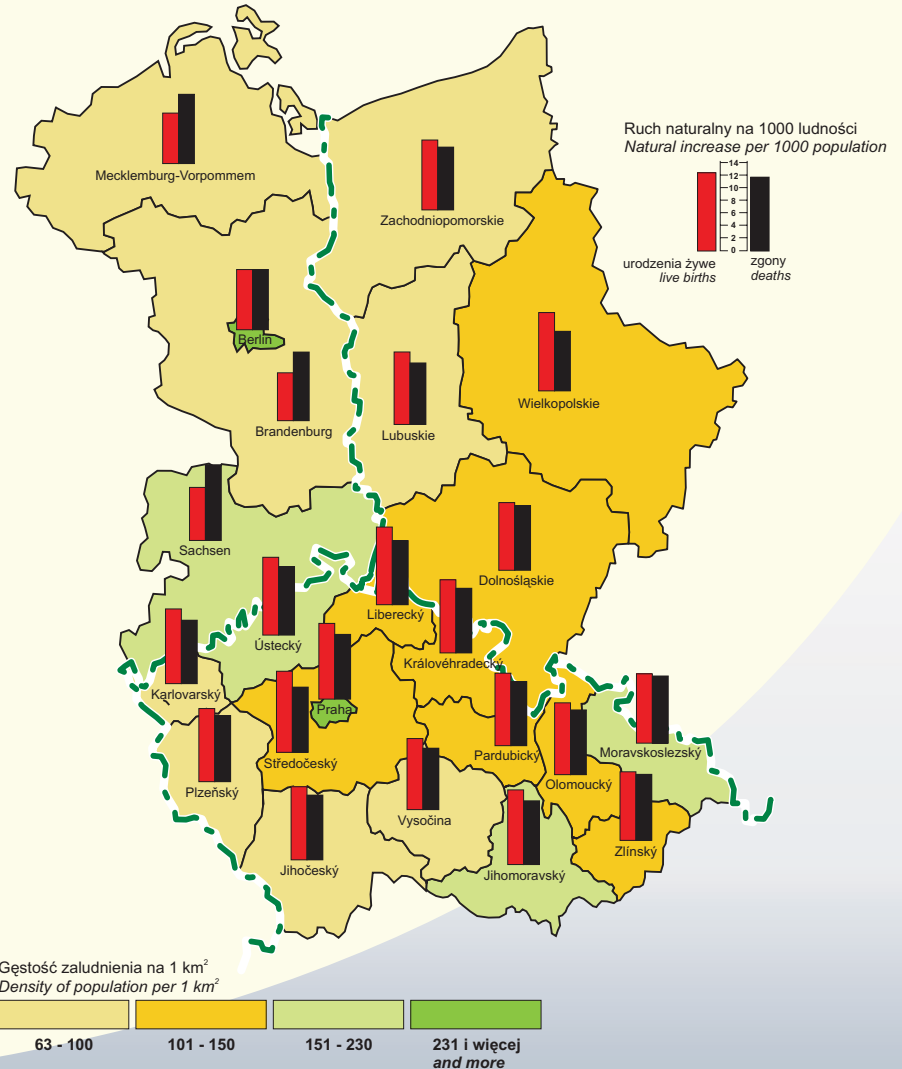
Population and area in 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność Population			Gęstość zaludnienia na 1 km ² Population density per km ²
		ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	
POLSKA POLAND					
Województwo: Voivodship:					
Dolnośląskie	19947	2877059	1378316	1498743	144
Lubuskie	13988	1008962	488975	519987	72
Wielkopolskie	29827	3397617	1647736	1749881	114
Zachodniopomorskie	22892	1692957	821437	871520	74
NIEMCY GERMANY					
Land:					
Berlin	892	3431675	1680502	1751173	3849
Brandenburg	29481	2522493	1249312	1273181	86
Mecklenburg-Vorpommern	23186	1664356	825124	839232	72
Sachsen	18419	4192801	2049173	2143628	228
REPUBLIKA CZEŠKA CZECH REPUBLIC					
Kraj: Region:					
Hlavní město Praha	496	1233211	599038	634173	2486
Jihočeský	10057	636328	313867	322461	63
Jihomoravský	7195	1147146	559211	587935	159
Karlovarský	3314	308403	151498	156905	93
Královéhradecký	4759	554520	271803	282717	117
Liberecký	3163	437325	214020	223305	138
Moravskoslezský	5426	1250255	612661	637594	230
Olomoucký	5267	642137	313721	328416	122
Pardubický	4519	515185	253973	261212	114
Plzeňský	7561	569627	281627	288000	75
Středočeský	11015	1230691	608114	622577	112
Ústecký	5335	835891	412462	423429	157
Vysočina	6795	515411	255773	259638	76
Zlínský	3964	591412	288609	302803	149

Gęstość zaludnienia oraz ruch naturalny ludności w 2008 r.

Density of population and vital statistics in 2008



POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Ludność według wieku w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

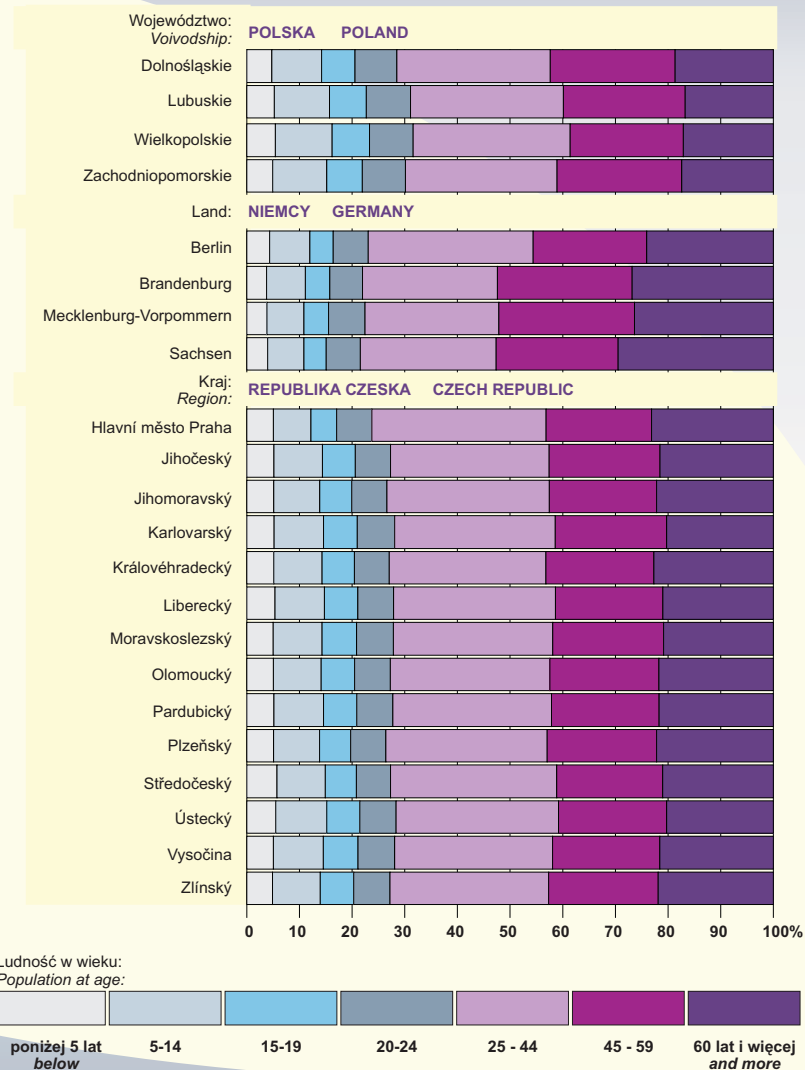
Population by age in 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poniżej 5 lat Below	5-14	15-19	20-24	25-44	45-59	60 lat i więcej and more
POLSKA POLAND								
Województwo: Voivodship:								
Dolnośląskie	2877059	134097	272147	183023	228432	838520	681654	539186
Lubuskie	1008962	52044	105730	70427	84587	293098	233403	169673
Wielkopolskie	3397617	183783	366578	241658	281448	1013359	729468	581323
Zachodniopomorskie	1692957	83059	174121	114338	138520	487580	400637	294702
NIEMCY GERMANY								
Land:								
Berlin	3431675	148744	262405	152269	228318	1074567	739990	825382
Brandenburg	2522493	94494	185712	117758	156460	646026	645355	676688
Mecklenburg-Vorpommern	1664356	63537	116950	78156	114731	423419	428392	439171
Sachsen	4192801	166238	287960	177531	273005	1080226	972299	1235542
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC								
Kraj: Region:								
Hlavní město Praha	1233211	62155	87954	60468	82300	408273	246965	285096
Jihočeský	636328	32678	58683	39726	42552	191783	133910	136996
Jihomoravský	1147146	58666	100062	69771	76600	353874	233706	254467
Karlovarský	308403	16020	28919	19754	21887	94098	65174	62551
Královéhradecký	554520	28436	50792	34121	36721	164913	113726	125811
Liberecký	437325	23355	41166	27684	29673	134470	89263	91714
Moravskoslezský	1250255	62528	116207	82013	87244	378381	263150	260732
Olomoucký	642137	32409	58332	40750	43474	194698	133013	139461
Pardubický	515185	26559	48438	32601	35370	155216	105174	111827
Plzeňský	569627	29010	49795	33560	38108	174441	118460	126253
Středočeský	1230691	70652	112838	72680	79559	388769	247398	258795
Ústecký	835891	45928	80909	52678	57512	257742	171753	169369
Vysočina	515411	25948	48959	33893	35932	154508	104949	111222
Zlínský	591412	28848	53761	37549	40569	178163	123257	129265

Struktura ludności według wieku w 2008 r.

Structure of population by age in 2008



POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Prognoza ludności według grup wiekowych Population projection by age groups

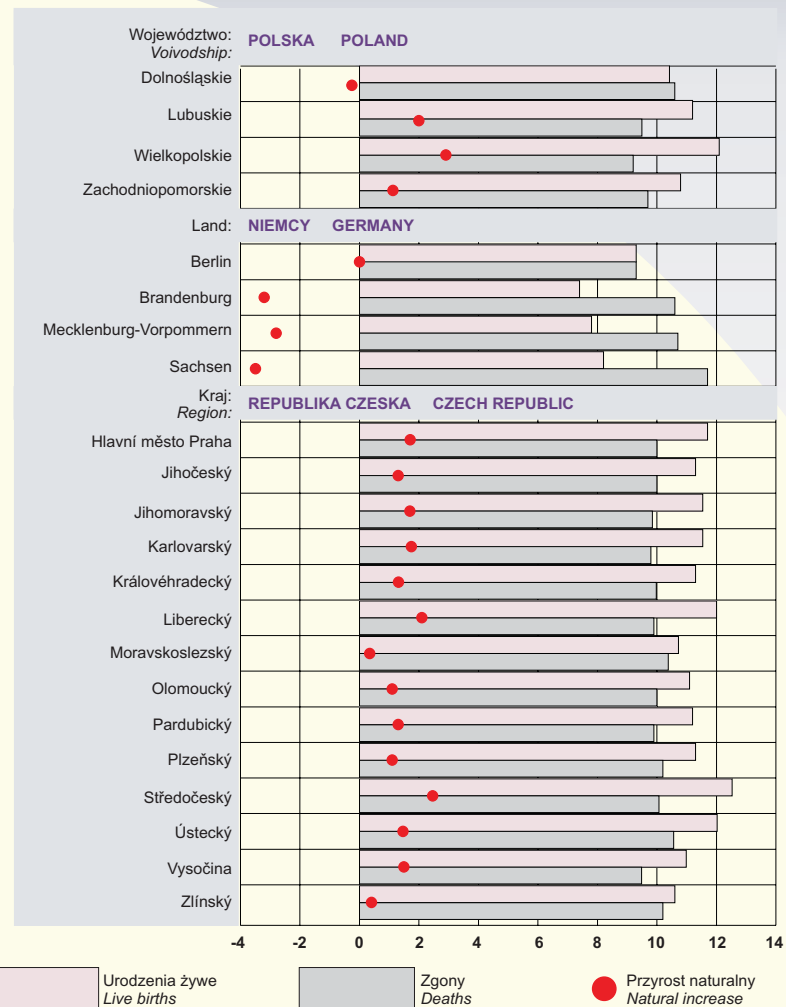
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	POLSKA POLAND												NIEMCY GERMANY											
	Województwo Voivodship						Land																	
	Dolnośląskie			Lubuskie			Wielkopolskie			Zachodnio-pomorskie			Berlin			Brandenburg			Mecklenburg-Vorpommern			Sachsen		
	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030
	w tys. in thous.																							
Ogółem Total	2864	2800	2688	1010	1008	984	3413	3476	3441	1691	1676	1621	3417	3406	3329	2499	2419	2259	1636	1529	1412	4140	3909	3635
Poniżej 20 lat Below 20 year	566	532	486	221	209	192	769	746	693	358	333	304	549	564	550	372	374	321	239	234	205	598	625	559
20 – 64	1913	1722	1575	670	619	572	2240	2138	2036	1126	1033	950	2212	2106	1900	1564	1393	1143	1036	879	710	2517	2178	1864
65 lat i więcej 65 and more	385	545	627	119	180	219	404	591	712	208	310	367	656	735	879	563	652	795	362	416	497	1025	1106	1212
(cd./cont.)																								
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC																							
	Kraj: Region:																							
	Hlavní město Praha			Jihočeský			Jihomoravský			Karlovarský			Královéhradecký			Liberecký			Moravskoslezský					
	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030			
	w tys. in thous.																							
Ogółem Total	1235	1236	1195	637	637	625	1149	1150	1128	309	310	304	555	555	545	438	442	436	1250	1247	1222			
Poniżej 20 lat Below 20 year	212	238	209	130	127	118	227	230	216	64	63	58	112	111	104	92	92	86	257	246	233			
20 – 64	822	727	679	411	379	353	739	681	636	202	185	174	353	324	305	284	259	247	808	752	694			
65 lat i więcej 65 and more	202	271	307	96	131	153	183	239	276	43	62	72	89	120	136	63	91	103	186	249	294			
(dok./cont.)																								
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC																							
	Kraj: Region:																							
	Olomoucký			Pardubický			Plzeňský			Středočeský			Ústecký			Vysočina			Zlínský					
	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030	2010	2020	2030			
	w tys. in thous.																							
Ogółem Total	643	641	629	516	516	508	570	568	553	1233	1240	1217	837	839	825	516	519	513	591	588	574			
Poniżej 20 lat Below 20 year	130	127	119	107	104	99	111	112	103	256	263	235	178	178	164	107	104	100	119	114	106			
20 – 64	413	381	356	329	306	289	369	336	314	797	731	701	544	498	475	328	311	290	379	352	325			
65 lat i więcej 65 and more	99	133	154	80	106	121	89	120	136	180	246	281	114	163	186	80	104	123	94	122	142			

POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Ruch naturalny ludności w 2008 r. Vital statistics in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
POLSKA POLAND			
Województwo: Voivodship:			
Dolnośląskie	29847	30465	-618
Lubuskie	11351	9572	1779
Wielkopolskie	40925	31146	9779
Zachodniopomorskie	18191	16321	1870
NIEMCY GERMANY			
Land:			
Berlin	31936	31911	25
Brandenburg	18808	26807	-7999
Mecklenburg-Vorpommern	13098	17818	-4720
Sachsen	34411	48997	-14586
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC			
Kraj: Region:			
Hlavní město Praha	14339	12269	2070
Jihočeský	7155	6347	808
Jihomoravský	13196	11262	1934
Karlovarský	3562	3023	539
Královéhradecký	6254	5526	728
Liberecký	5220	4295	925
Moravskoslezský	13402	12974	428
Olomoucký	7118	6433	685
Pardubický	5752	5087	665
Plzeňský	6385	5785	600
Středočeský	15246	12255	2991
Ústecký	10031	8809	1222
Vysočina	5649	4881	768
Zlínský	6261	6002	259

Ruch naturalny ludności na 1000 ludności w 2008 r. Vital statistics per 1000 population in 2008

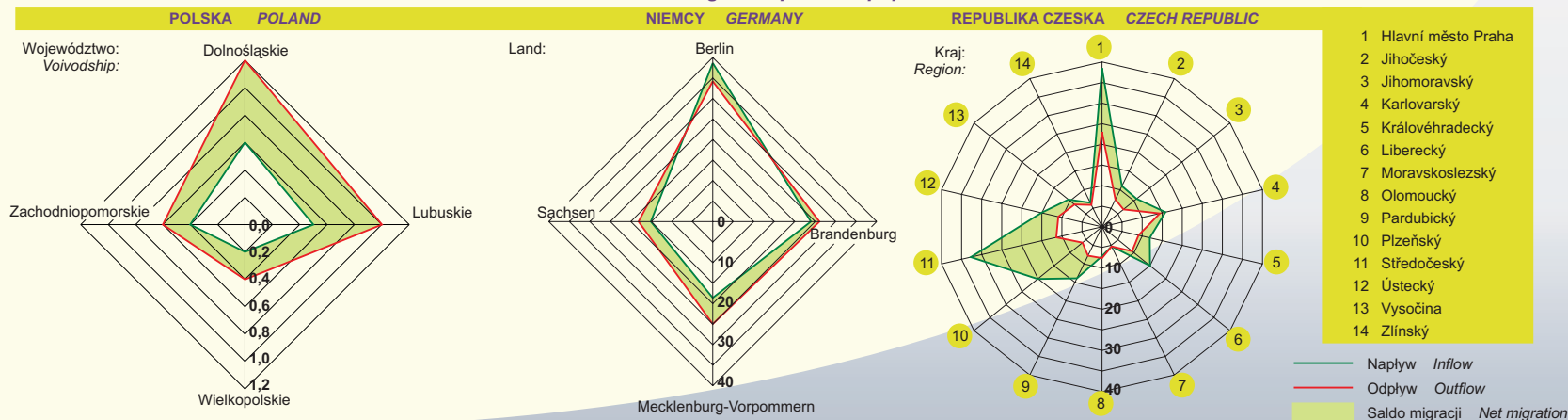


POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Migracje zagraniczne w 2008 r. International migration in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	POLSKA POLAND				NIEMCY GERMANY				REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC													
	Województwo		Voivodship		Land:				Kraj: Region:													
	Dolnośląskie	Lubuskie	Wielkopolskie	Zachodniopomorskie	Berlin	Brandenburg	Mecklenburg-Vorpommern	Sachsen	Hlavní město Praha	Jihočeský	Jihomoravský	Karlovarský	Královéhradecký	Liberecký	Moravskoslezský	Olomoucký	Pardubický	Plzeňský	Středočeský	Ústecký	Vysočina	Zlínský
	Napływ Inflow																					
Ogółem Total	1771	520	643	721	132644	60381	30911	63799	47194	6962	12327	4871	6595	6537	6591	4554	7120	11396	39734	12606	5402	3842
w tym kobiety of which females	783	211	250	317	64136	29723	14406	29682	20743	2971	5604	2082	3009	2894	2590	2060	3060	4578	17963	4670	2427	1783
	Odplyw Outflow																					
Ogółem Total	3457	983	1519	986	117334	65661	41523	76318	28150	4706	7649	4456	5015	4085	6661	4893	4000	3443	13861	9117	4436	3469
w tym kobiety of which females	1705	450	642	435	55098	31623	19597	35850	13474	2135	3723	2026	2405	1992	3362	2453	2021	1608	6730	3847	2254	1807
	Saldo migracji Net migration																					
Ogółem Total	-1686	-463	-876	-265	15310	-5280	-10612	-12519	19044	2256	4678	415	1580	2452	-70	-339	3120	7953	25873	3489	966	373
w tym kobiety of which females	-922	-239	-392	-118	9038	-1900	-5191	-6168	7269	836	1881	56	604	902	-772	-393	1039	2970	11233	823	173	-24

Migracje zagraniczne na 1000 ludności w 2008 r. International migration per 1000 population in 2008

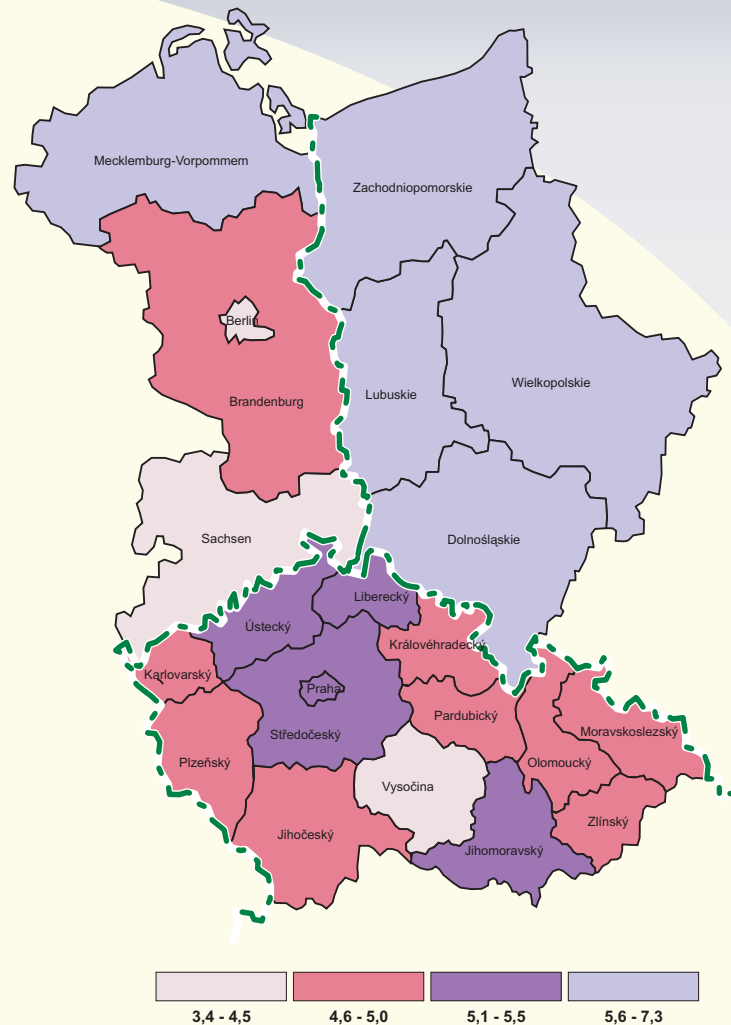


POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Mażeństwa i rozwody w 2008 r. Marriages and divorces in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeństwa Marriages	Rozwody Divorces	
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 population	
POLSKA POLAND			
Województwo: Voivodship:			
Dolnośląskie	19087	6250	2,2
Lubuskie	6982	2232	2,2
Wielkopolskie	24656	5677	1,7
Zachodniopomorskie	11579	3784	2,2
NIEMCY GERMANY			
Land:			
Berlin	11762	7716	2,2
Brandenburg	11757	5060	2,0
Mecklenburg-Vorpommern	10464	3195	1,9
Sachsen	17397	7715	1,8
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC			
Kraj: Region:			
Hlavní město Praha	6580	3666	3,0
Jihočeský	3112	1966	3,1
Jihomoravský	5802	3334	2,9
Karlovarský	1514	1155	3,7
Královéhradecký	2738	1515	2,7
Liberecký	2343	1400	3,2
Moravskoslezský	6198	3964	3,2
Olomoucký	3098	1884	2,9
Pardubický	2470	1292	2,5
Plzeňský	2763	1604	2,8
Středočeský	6320	3695	3,0
Ústecký	4477	2889	3,5
Vysočina	2332	1343	2,6
Zlínský	2710	1593	2,7

Mażeństwa na 1000 ludności w 2008 r. Marriages per 1000 population in 2008

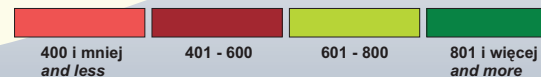


POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Mieszkania oddane do użytkowania w 2008 r.
Dwellings completed in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	
	liczba number	powierzchnia w tys. m ² usable floor space in thous. m ²
POLSKA POLAND		
Województwo: Voivodship:		
Dolnośląskie	12498	1205,2
Lubuskie	4254	414,4
Wielkopolskie	16345	1827,4
Zachodniopomorskie	6969	671,9
NIEMCY GERMANY		
Land:		
Berlin	3833	489,3
Brandenburg	5692	652,5
Mecklenburg-Vorpommern	4322	x
Sachsen	3858	452,6
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC		
Kraj: Region:		
Hlavní město Praha	6328	422,4
Jihočeský	2707	205,0
Jihomoravský	4553	340,9
Karlovarský	628	53,2
Královéhradecký	1919	144,8
Liberecký	1355	96,2
Moravskoslezský	2453	187,5
Olomoucký	1839	133,2
Pardubický	1847	139,6
Plzeňský	2662	190,2
Středočeský	8041	672,1
Ústecký	993	89,7
Vysočina	1729	131,1
Zlínský	1326	111,7

Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw w 2008 r.
Dwellings per 1000 contracted marriages in 2008



POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Opieka medyczna i społeczna w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

Health care and social welfare in 2008

As of 31 XII

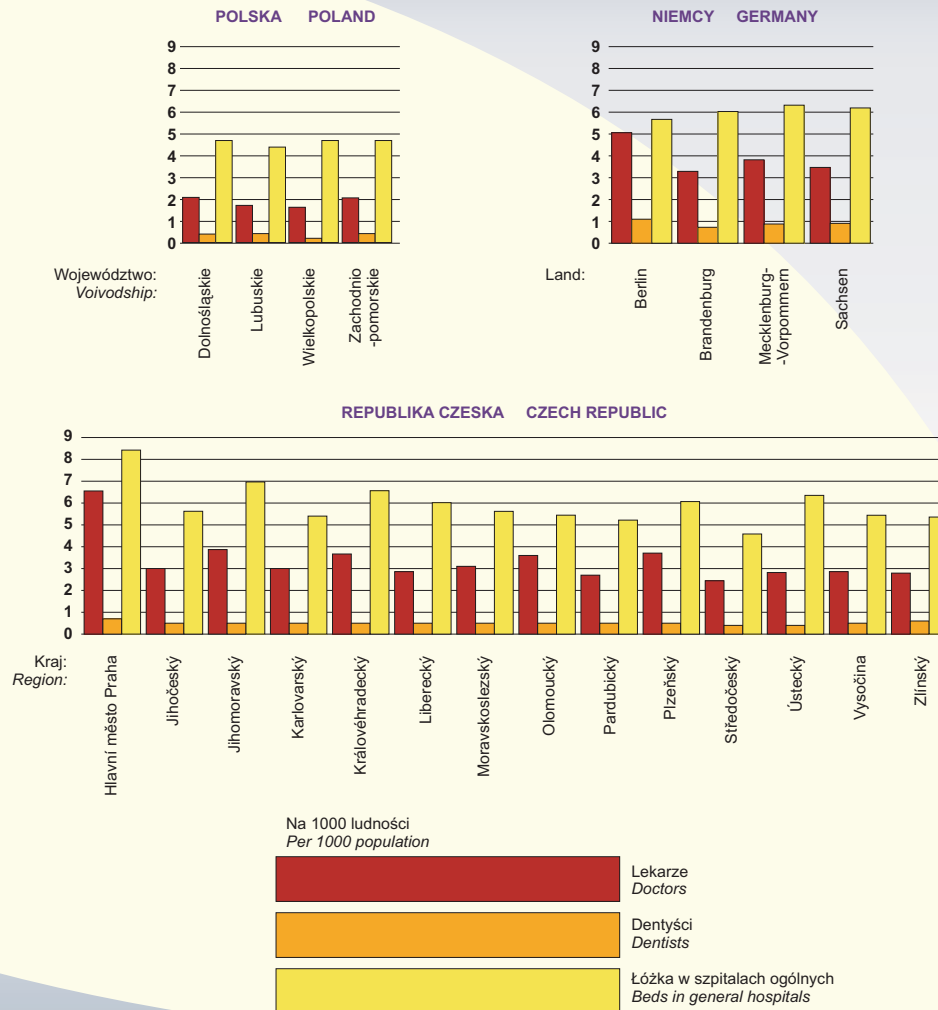
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Lekarze Doctors	Dentyści Dentists	Apteki Pharmacies	Szpitaly ogólne General hospitals	Ludność na 1 aptekę Population per pharmacy
POLSKA POLAND					
Województwo: Voivodship:					
Dolnośląskie	5891	1131	920	60	3127
Lubuskie	1736	423	291	21	3467
Wielkopolskie	5532	681	976	60	3481
Zachodniopomorskie	3482	708	449	30	3771
NIEMCY GERMANY					
Land:					
Berlin	17393	3789	892	74	3847
Brandenburg	8291	1846	.	50	.
Mecklenburg-Vorpommern	6360	1459	.	36	.
Sachsen	14564	3824	1018	80	4119
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC					
Kraj: Region:					
Hlavní město Praha	8090	1355	330	28	3737
Jihočeský	1887	389	199	9	3198
Jihomoravský	4448	809	319	22	3596
Karlovarský	938	169	103	5	2994
Královéhradecký	2054	406	164	11	3381
Liberecký	1259	253	108	8	4049
Moravskoslezský	3871	742	322	18	3883
Olomoucký	2334	480	173	9	3712
Pardubický	1409	292	143	10	3603
Plzeňský	2131	440	165	10	3452
Středočeský	3037	534	265	25	4644
Ústecký	2307	417	219	20	3817
Vysočina	1480	286	126	6	4091
Zlínský	1676	402	149	11	3970

Lekarze i dentyści w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

Doctors and dentists in 2008

As of 31 XII



POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

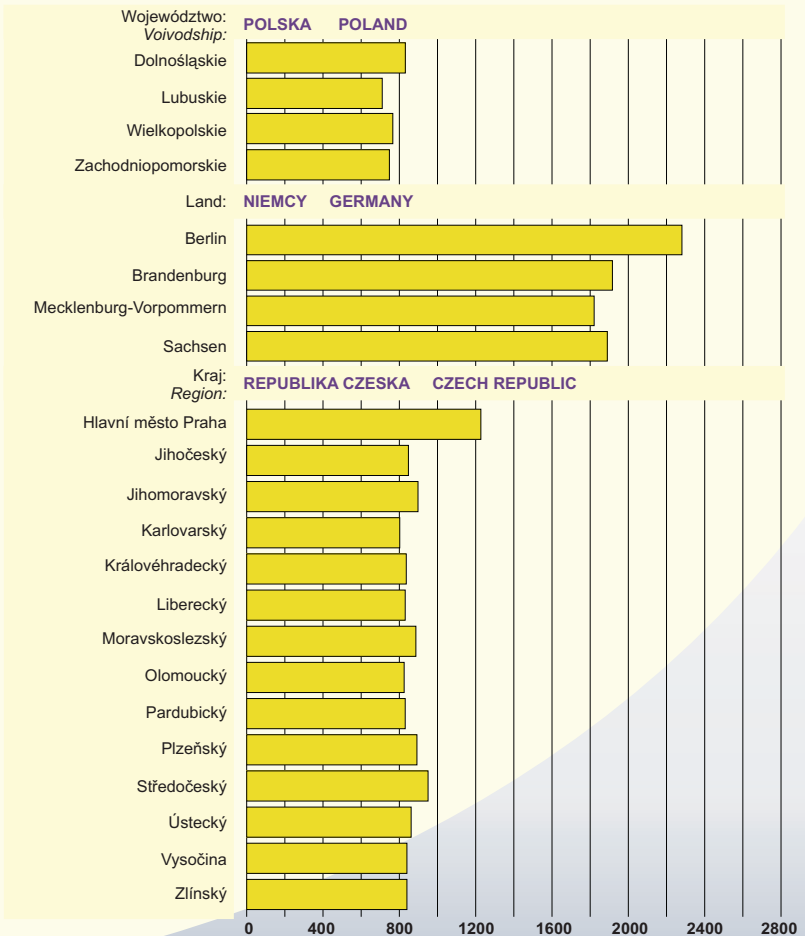
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2008 r.
Average monthly gross wages and salaries in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^a Average monthly gross wages and salaries ^a	
	w walucie krajowej ^b in national currency ^b	w euro ^c in euro ^c
POLSKA	POLAND	
Województwo: Voivodship:		
Dolnośląskie	2924	831
Lubuskie	2498	710
Wielkopolskie	2693	766
Zachodniopomorskie	2630	748
NIEMCY	GERMANY	
Land:		
Berlin	2269	2269
Brandenburg	1917	1917
Mecklenburg-Vorpommern	1802	1802
Sachsen	1891	1891
REPUBLIKA CZESKA	CZECH REPUBLIC	
Kraj: Region:		
Hlavní město Praha	30496	1222
Jihočeský	21070	844
Jihomoravský	22337	895
Karlovarský	19967	800
Královéhradecký	20877	837
Liberecký	20713	830
Moravskoslezský	22096	886
Olomoucký	20619	826
Pardubický	20713	830
Plzeňský	22277	893
Středočeský	23735	951
Ústecký	21462	860
Vysočina	20937	839
Zlínský	20937	839

a W części czeskiej: dane dotyczą podmiotów z siedzibą na badanym obszarze, w których liczba pracujących wynosi 20 i więcej. b Część polska w zł, część czeska w Kč, część niemiecka w euro. c Część polska według rocznego kursu średniego NBP w 2008 r., 1 euro = 3,5166 zł; część czeska według rocznego kursu średniego ČNB w 2008 r., 1 euro = 24,942 Kč.

a In Czech part: data refer to entities with registered offices in the area which have 20 or more employees. b Polish part in zloty, Czech part in Kč, German part in euro. c Polish part by annual average exchange rate of the National Bank of Poland in 2008, 1 euro = 3,5166 zloty, Czech part by annual average exchange rate of the National Bank of the Czech Republic ČNB in 2008, 1 euro = 24,942 Kč.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w euro w 2008 r.
Average monthly gross wages and salaries in euro in 2008



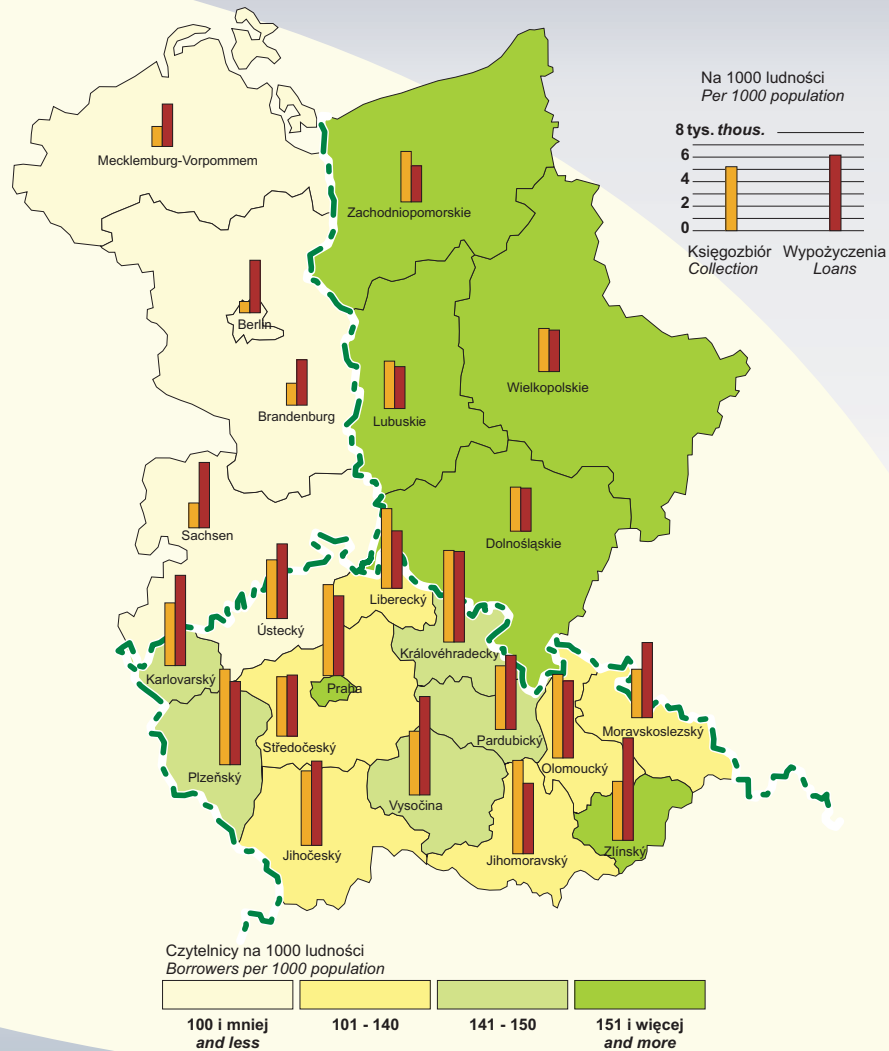
POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Biblioteki w 2008 r. Libraries in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^a Total ^a	Księgozbiór ^a ogółem Collection total ^a	Czytelnicy ogółem Borrowers total	Wypożyczenia ogółem Loans total
		w tys. in thous.		
POLSKA POLAND				
Województwo: Voivodship:				
Dolnośląskie	651	10425	507	10196
Lubuskie	263	3935	181	3478
Wielkopolskie	720	12050	554	11576
Zachodniopomorskie	380	7024	282	5023
NIEMCY GERMANY				
Land:				
Berlin	19	3181	269	14799
Brandenburg	216	4559	197	9453
Mecklenburg-Vorpommern	117	2737	161	5833
Sachsen	532	8571	380	22617
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC				
Kraj: Region:				
Hlavní město Praha	42	9234	254	8048
Jihočeský	661	3898	89	4398
Jihomoravský	716	8808	158	6633
Karlovarský	142	1591	45	2291
Královéhradecký	435	4179	82	4124
Liberecký	246	2866	55	2060
Moravskoslezský	418	4981	154	7726
Olomoucký	520	4415	84	4067
Pardubický	421	2696	76	3133
Plzeňský	515	4474	80	3874
Středočeský	827	6016	128	6116
Ústecký	340	4038	79	5125
Vysočina	599	2701	75	4165
Zlínský	403	2868	90	4983

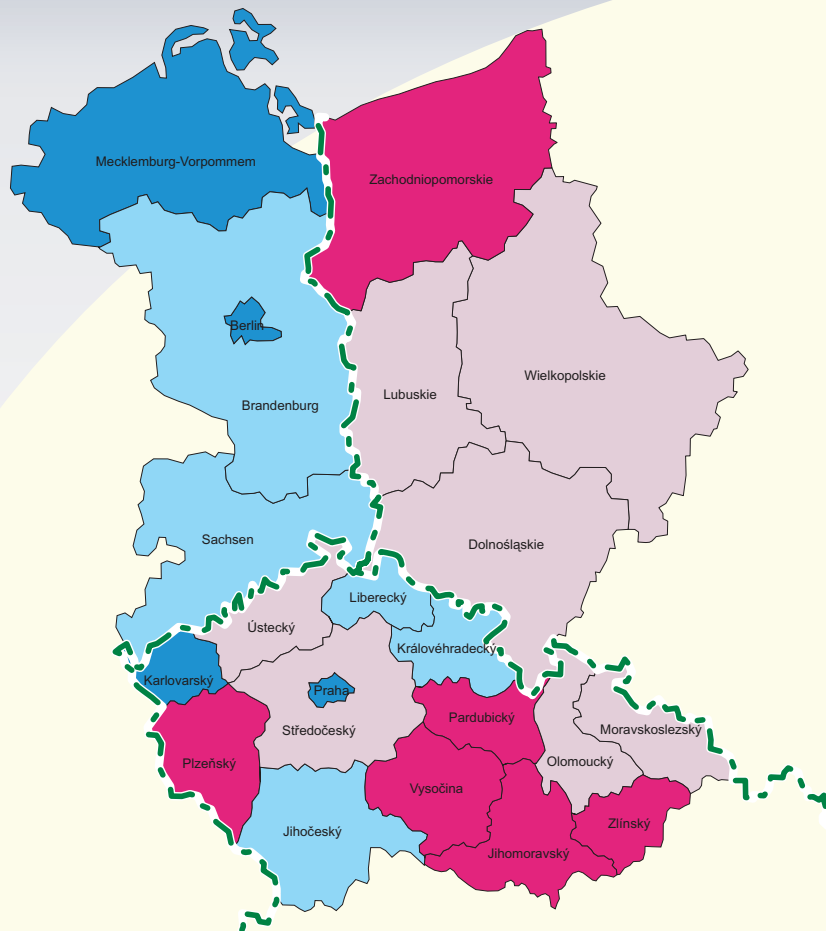
^a Stan w dniu 31 XII
a As of 31 XII

Działalność bibliotek publicznych w 2008 r. Activities of public libraries in 2008

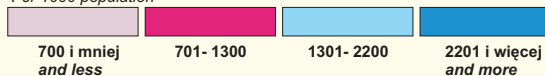


POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.
Tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments in 2008



Na 1000 ludności
Per 1000 population



Obiekty turystyczne według rodzajów w 2008 r.
Tourist accommodation establishments by types in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			Miejsca noclegowe Number of beds	Udzielone noclegi Nights Spent (overnight stay)
		hotele hotels	pensjo- naty boarding houses	kempingi camping sites		
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII				
		POLSKA POLAND	NIEMCY GERMANY		REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC	
Województwo: Voivodship:						
Dolnośląskie	736	178	44	13	48526	5229121
Lubuskie	335	64	9	6	24578	1524694
Wielkopolskie	540	162	16	13	37974	3022100
Zachodniopomorskie	840	78	23	14	107800	10033801
Land:						
Berlin	656	174	75	8	97205	17770277
Brandenburg	1592	458	219	172	78152	10171976
Mecklenburg-Vorpommern	2716	585	266	181	174874	27501888
Sachsen	2097	675	373	108	115309	15701033
Kraj: Region:						
Hlavní město Praha	656	424	126	22	82809	12174591
Jihočeský	984	167	352	125	51381	2954129
Jihomoravský	518	146	154	40	32212	2299763
Karlovarský	417	185	115	22	29425	4451001
Královéhradecký	941	175	347	42	45170	3386951
Liberecký	890	131	362	28	42155	2433746
Moravskoslezský	468	118	128	14	26852	1928769
Olomoucký	357	67	112	11	20553	1541368
Pardubický	338	62	113	18	19607	1059064
Plzeňský	501	111	191	40	26635	1448988
Středočeský	544	160	138	68	30407	1806363
Ústecký	391	100	140	33	19647	1126856
Vysočina	348	75	85	30	19053	989571
Zlínský	352	102	97	16	20926	1682314

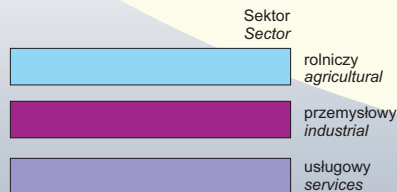
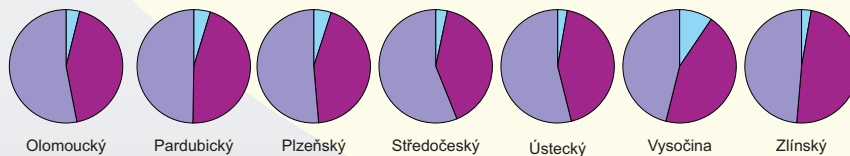
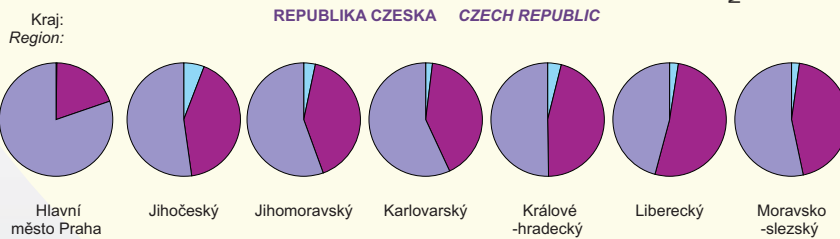
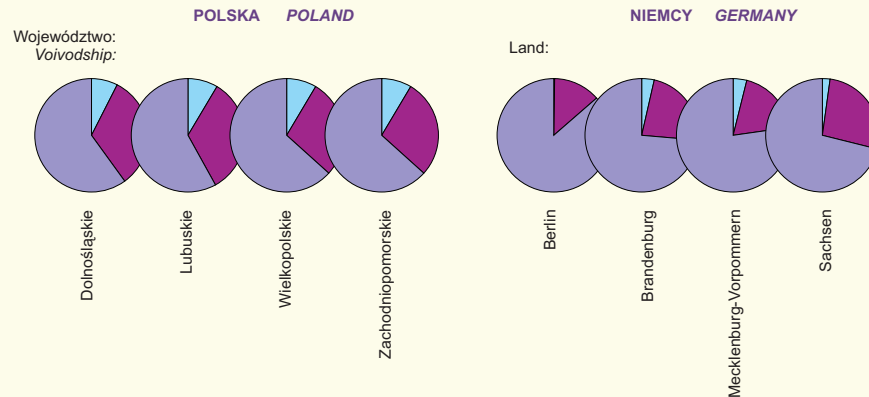
POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Struktura pracujących według sektorów ekonomicznych w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

Structure of employed persons by economical sectors in 2008

As of 31 XII



Pracujący według sektorów ekonomicznych w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

Employed persons by economical sectors in 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		
		rolniczy agricultural	przemysłowy industrial	usługowy services
		w tys. in thous.		
POLSKA POLAND				
Województwo: Voivodship:				
Dolnośląskie	1010,0	74,8	328,9	606,2
Lubuskie	318,1	27,6	105,9	184,5
Wielkopolskie	1332,0	210,3	436,6	685,1
Zachodniopomorskie	532,2	46,1	148,7	337,4
NIEMCY GERMANY				
Land:				
Berlin	1638,0	5,0	215,7	1417,6
Brandenburg	1047,1	37,8	239,8	769,5
Mecklenburg-Vorpommern	732,2	28,9	137,1	566,3
Sachsen	1961,5	41,7	526,3	1392,4
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC				
Kraj: Region:				
Hlavní město Praha	645,6	1,1	125,3	518,9
Jihočeský	314,7	18,4	132,7	164,6
Jihomoravský	537,0	17,4	221,1	298,2
Karlovarský	148,0	3,0	60,6	84,4
Královéhradecký	265,1	10,3	121,1	133,6
Liberecký	199,7	5,2	103,1	91,5
Moravskoslezský	568,6	12,1	253,0	303,3
Olomoucký	296,0	11,9	126,9	157,0
Pardubický	245,1	11,4	112,1	121,6
Plzeňský	280,0	13,7	122,0	143,7
Středočeský	599,4	19,7	242,7	337,2
Ústecký	372,0	10,5	161,3	199,7
Vysočina	247,8	23,4	109,9	114,6
Zlínský	283,4	7,9	137,3	137,8

POLISH-GERMAN-CZECH BORDERLAND

Bezrobocie w 2008 r.

Stan w dniu 31 XII

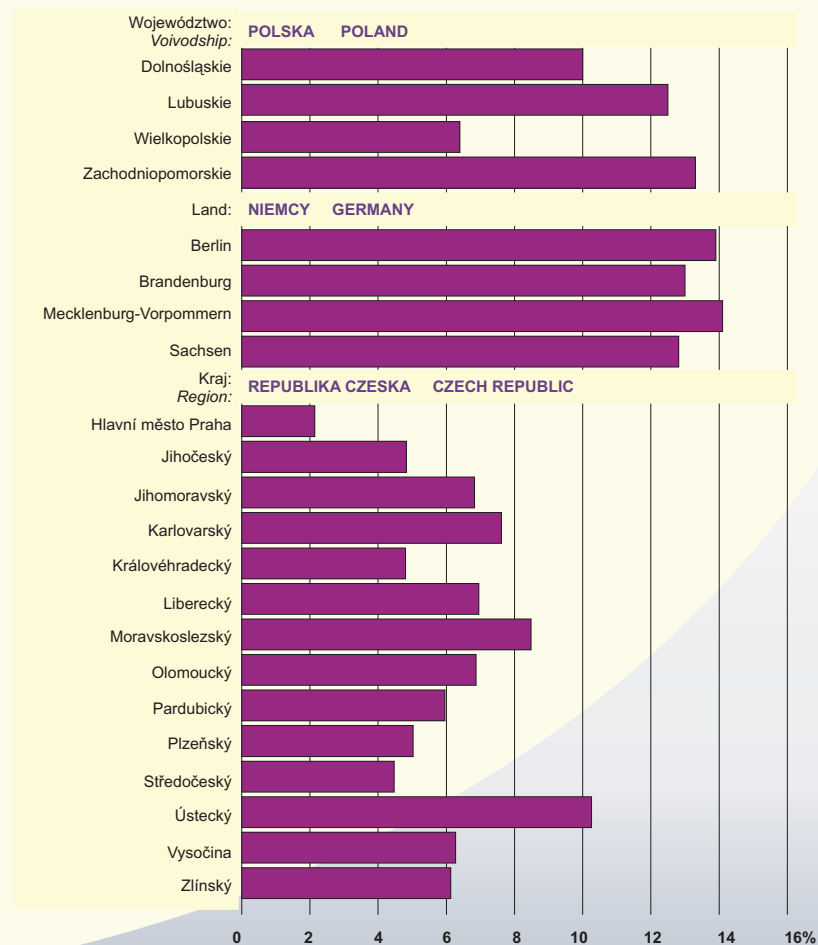
Unemployment in 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni Unem- ployment persons	W wieku At age		
		poniżej 25 lat below	25 – 54	55 lat i więcej and more
POLSKA POLAND				
Województwo: Voivodship:				
Dolnośląskie	113890	19762	81090	13038
Lubuskie	46311	9300	32893	4118
Wielkopolskie	91441	21882	62711	6848
Zachodniopomorskie	82520	15147	59068	8305
NIEMCY GERMANY				
Land:				
Berlin	233737	24392	185982	23363
Brandenburg	175459	19489	130306	25664
Mecklenburg-Vorpommern	124211	14098	93944	16169
Sachsen	279573	32054	203566	43953
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC				
Kraj: Region:				
Hlavní město Praha	17433	2452	11974	3007
Jihočeský	17505	3204	11707	2594
Jihomoravský	43063	7192	29485	6386
Karlovarský	13437	2702	8780	1955
Královéhradecký	14728	2823	9563	2342
Liberecký	16605	3090	10874	2641
Moravskoslezský	57455	8802	39306	9347
Olomoucký	23470	3836	15893	3741
Pardubický	16998	3050	11244	2704
Plzeňský	16757	3086	11168	2503
Středočeský	31220	5705	20446	5069
Ústecký	45657	8247	31140	6270
Vysočina	17874	3146	12428	2300
Zlínský	20048	3351	13641	3056

Stopa bezrobocia w 2008 r.

Unemployment rate in 2008

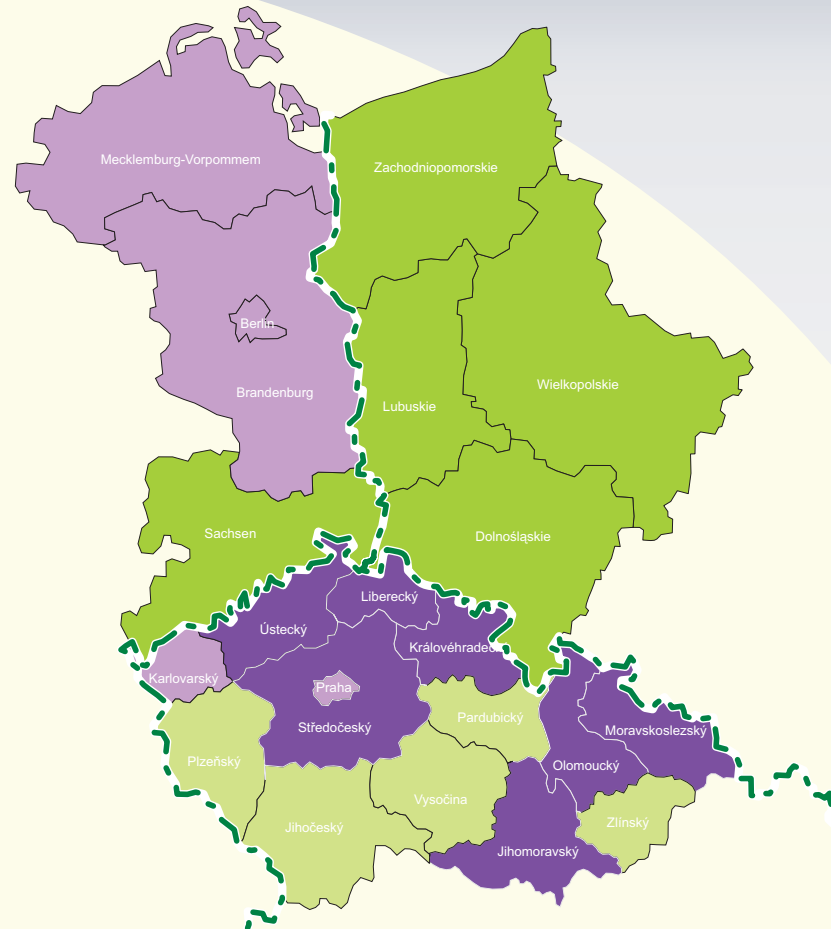


POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Wypadki drogowe i poszkodowani w 2008 r. Road traffic accidents and casualties in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents		Poszkodowani Casualties			
	ogółem total	w tym ze szkodami osobowy- mi involving personal injury	ogółem total	ofiary śmiertelne persons killed	ciężko ranni persons seriously injured	lekkko rani persons slightly injured
POLSKA POLAND						
Województwo: Voivodship:						
Dolnośląskie	3003	.	4474	363	.	.
Lubuskie	906	.	1406	170	.	.
Wielkopolskie	4882	.	6818	553	.	.
Zachodniopomorskie	1860	.	2586	244	.	.
NIEMCY GERMANY						
Land:						
Berlin	123592	14897	17685	55	1814	15816
Brandenburg	81255	8690	10891	222	2534	8135
Mecklenburg-Vorpommern	57734	6421	8332	132	1607	6593
Sachsen	21089	14807	19048	243	4395	14410
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC						
Kraj: Region:						
Hlavní město Praha	30251	1909	2313	38	334	1941
Jihočeský	9623	1567	2082	92	248	1742
Jihomoravský	14174	2202	2882	99	340	2443
Karlovarský	4658	619	838	34	98	706
Královéhradecký	7382	1177	1551	57	221	1273
Liberecký	7088	1033	1328	37	182	1109
Moravskoslezský	16466	2331	3015	96	337	2582
Olomoucký	8386	1360	1722	59	243	1420
Pardubický	6814	1326	1743	55	222	1466
Plzeňský	8968	1454	1974	65	178	1731
Středočeský	22053	3329	4472	166	656	3650
Ústecký	12294	1817	2463	84	324	2055
Vysočina	6623	1233	1738	65	195	1478
Zlínský	5596	1124	1456	45	231	1180

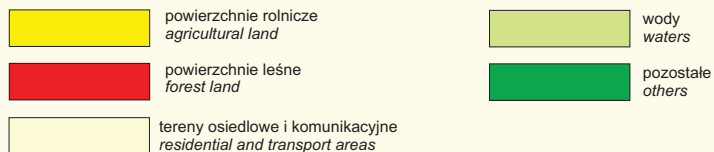
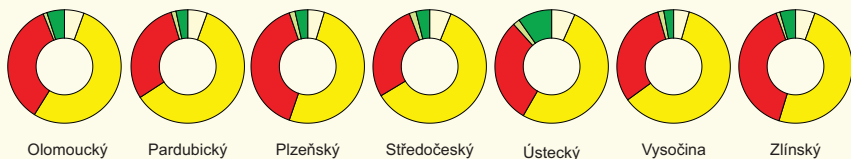
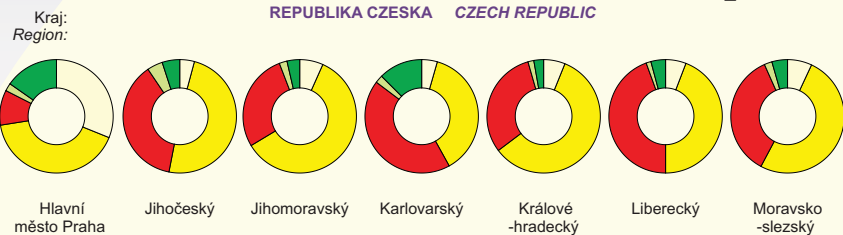
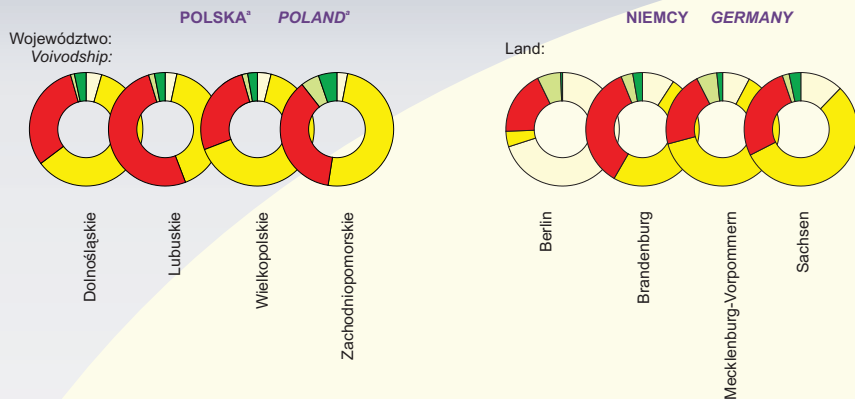
Ofiary wypadków drogowych w 2008 r. Road casualties traffic in 2008



Na 100 wypadków drogowych
Per 100 road traffic



Struktura użytkowania gruntów w 2008 r.
Structure of utilization of land in 2008



a Stan w dniu 1 I 2009 r.
a As of 1 I 2009.

Powierzchnia gruntów według kierunków wykorzystania w 2008 r.
Land area by directions of land use in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		tereny osiedlowe i komunikacyjne residential and transport areas	powierzchnie rolnicze agricultural land	powierzchnie leśne forest land	wody waters
		w ha in ha			
POLSKA* POLAND*					
Województwo: Voivodship:					
Dolnośląskie	1994574	89505	1199034	619651	17501
Lubuskie	1398788	45405	572536	714637	24529
Wielkopolskie	2982649	113568	1951979	788668	42053
Zachodniopomorskie	2289248	66951	1132369	846269	119877
NIEMCY GERMANY					
Land:					
Berlin	89154	62322	4127	16223	5947
Brandenburg	2948101	267428	1453532	1045244	100587
Mecklenburg-Vorpommern	2318623	179326	1463954	500258	136025
Sachsen	1841947	224181	1020325	498682	35756
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC					
Kraj: Region:					
Hlavní město Praha	49603	15453	20516	5021	1079
Jihočeský	1005658	40686	492947	376797	43800
Jihomoravský	719541	47881	429187	201467	15392
Karlovarský	331445	14996	124109	143449	7132
Královéhradecký	475853	28945	278792	147467	7355
Liberecký	316297	18277	140188	140233	4778
Moravskoslezský	542645	37578	276137	193047	11417
Olomoucký	526664	29950	280813	183300	5819
Pardubický	451867	24801	272811	133398	6285
Plzeňský	756089	35693	381349	299296	11585
Středočeský	1101499	67466	664804	305475	20882
Ústecký	533453	34886	276367	160207	10265
Vysočina	679547	31106	411288	206465	11668
Zlínský	396358	22060	194778	157411	5043

a Stan w dniu 1 I 2009 r.
a As of 1 I 2009.

POGRANICZE POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE

Grunty leśne w % powierzchni ogólnej w 2008 r.
Forest land in % of total area in 2008



Użytki rolne i grunty leśne w % powierzchni ogólnej w 2008 r.
Agricultural land and forest land in % of total area in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which	
		użytki rolne agriculture land	grunty leśne forest land
	w %		in %
POLSKA POLAND			
Województwo: Voivodship:			
Dolnośląskie	100,0	60,2	30,3
Lubuskie	100,0	41,0	50,4
Wielkopolskie	100,0	65,5	26,2
Zachodniopomorskie	100,0	49,6	36,0
NIEMCY GERMANY			
Land:			
Berlin	100,0	4,6	18,2
Brandenburg	100,0	49,3	35,5
Mecklenburg-Vorpommern	100,0	63,1	21,6
Sachsen	100,0	55,4	27,1
REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC			
Kraj: Region:			
Hlavní město Praha	100,0	41,4	10,1
Jihočeský	100,0	49,0	37,5
Jihomoravský	100,0	59,6	28,0
Karlovarský	100,0	37,4	43,3
Královéhradecký	100,0	58,6	31,0
Liberecký	100,0	44,3	44,3
Moravskoslezský	100,0	50,9	35,6
Olomoucký	100,0	53,3	34,8
Pardubický	100,0	60,4	29,5
Plzeňský	100,0	50,4	39,6
Středočeský	100,0	60,4	27,7
Ústecký	100,0	51,8	30,0
Vysočina	100,0	60,5	30,4
Zlínský	100,0	49,1	39,7

**EUROREGIONY
EUROREGIONS**

Euroregionu Pro Europa Viadrina



Biuro Euroregionu w Polsce:

66-400 Gorzów Wlkp.
ul. Nowa 5
tel. +48 95 735 84 47
fax +48 95 735 84 61
e-mail: info-euroregion-viadrina.pl



Biuro Euroregionu w Niemczech:

Holzmarkt 7
D-15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049-335-665940
Fax.: 0049-335-6659420
e-mail: info@euroregion-viadrina.de





Biuro Euroregionu w Polsce:
Stowarzyszenie Gmin RP
Euroregion "Sprewa - Nysa - Bóbr"
ul. Piastowska 18,
66-620 Gubin
tel./fax +48 68 455 80 50
e-mail: info@euroregion-snb.pl

Biuro Euroregionu w Niemczech:
Euroregion Spree-Neiße-Bober
Berliner Straße 7
D - 03172 Guben
e-mail: info@euroregion-snb.de



Euroregion Pomerania

Biuro Euroregionu w Polsce:

Stowarzyszenie Gmin Polskich

Euroregionu Pomerania

al. Wojska Polskiego 164

71-335 Szczecin

telefon: +48 91 486 07 38

fax: +48 91 486 08 25

e-mail: biuro@pomerania.org.pl



Biuro Euroregionu w Niemczech:

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V.

Ernst-Thälmann-Str. 4

D-17321 Löcknitz

telefon: +49 39754 5290

fax: +49 39754 52929



Biuro Euroregionu w Szwecji:

Kommunförbundet Skåne

adres w Klippan:

Box 13, 264 21 Klippan, Szwecja

telefon: +46 435 71 99 00

fax: +46 435 71 99 10



Biuro Euroregionu w Czechach:

Regionální struĽeni EUROREGION NISA

U jezu 2,

460 01 Liberec 4

tel. +42048 522 62 72

fax +42048 522 62 73

www.euroregion-nisa.cz

Biuro Euroregionu w Niemczech:

Kommunalgemeinschaft

Euroregion Neisse e.V.

Rathenaustrasse 30

027 63 Zittau

tel. +493583 57 500

fax +493583 51 25 17

www.euroregion-neisse.de

Biuro Euroregionu w Polsce:

Stowarzyszenie Gmin Polskich

Euroregionu Nysa

ul. 1 Maja 57

58-500 Jelenia Góra

tel./fax +48 75 76 76 470

e-mail: biuro@euroregion-nysa.pl

Euroregion Glacensis



Biuro Euroregionu w Polsce:
Euroregion Glacensis
ul. Łukasiewicza 4a/2
57-300 Kłodzko dolnośląskie
tel. +48 74 867 71 30
fax +48 74 865 91 66
www.euroregion-glacensis.ng.pl

POLSKA POLAND



WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP

Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego,
ul. Korsarzy 34, 71-540 Szczecin
tel. +48 (91) 480 72 43 fax. +48 (91) 489 39 68
www.wzpp.pl

Urząd Statystyczny w Szczecinie
ul. J. Matejki 22, 70-530 Szczecin
tel. +48 (91) 459 77 00, fax +48 (91) 434 05 95
www.stat.gov.pl/szczec



WOJEWÓDZTWO WIELKOPOLSKIE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP

Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego
al. Niepodległości 18, 61-713 Poznań
tel.: +48 (61) 854 17 99, fax: +48 (61) 852 60 07
www.umwwo.pl

Urząd Statystyczny w Poznaniu
ul. Jana H. Dąbrowskiego 79, 60-959 Poznań
tel. +48 (61) 279 82 00, fax +48 (61) 279 81 00
www.stat.gov.pl/poznan



WOJEWÓDZTWO LUBUSKIE LUBUSKIE VOIVODSHIP

Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego
ul. Podgórna 7, 65-057 Zielona Góra
tel., fax: +48 (68) 456 52 96
www.lubuskie.pl

Urząd Statystyczny w Zielonej Górze
ul. Spokojna 1, 65-954 Zielona Góra
tel. +48 (68) 322 31 12, fax +48 (68) 325 36 79, 325 74 45
www.stat.gov.pl/zg



WOJEWÓDZTWO DOLNOŚLĄSKIE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego
Wybrzeże Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław
tel.: +48 (71) 776 90 00
www.umwd.pl

Urząd Statystyczny we Wrocławiu
ul. Olawska 31, 50-950 Wrocław
tel. +48 (71) 371 63 00, fax +48 (71) 371 63 60
www.stat.gov.pl/wroc



WOJEWÓDZTWO OPOLSKIE OPOLSKIE VOIVODSHIP

Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego
ul. Piastowska 14, 45-082 Opole
tel.: +48 (77) 541 65 10, fax: +48 (77) 541 65 11
www.umwo.opole.pl

Urząd Statystyczny w Opolu
ul. Krakowska 53a, 45-951 Opole
tel.: +48 (77) 423 01 10-11, faks: +48 (77) 423 01 20-21
www.stat.gov.pl/opole

NIEMCY GERMANY



SAKSONIA

Urząd Statystyczny Saksonii
Statistical Office in Sachsen

Postfach 11 05
01911 Kamenz
Macherstraße 63
01917 Kamenz
www.statistik.sachsen.de



BERLIN I BRANDENBURGIA

Urząd Statystyczny Berlin-Brandenburgia
Statistical Office in Berlin-Brandenburg

10306 Berlin
Alt-Friedrichsfelde 60
10315 Berlin

Dortustraße 46
14467 Potsdam
www.statistik-berlin-brandenburg.de



MEKLEMBURGIA - POMORZE PRZEDNIE

Urząd Statystyczny Meklemburgia-Pomorze Przednie
Statistical Office in Mecklenburg-Vorpommern

Postfach 12 01 35
19018 Schwerin
Lübecker Straße 287
19059 Schwerin
www.statistik-mv.de

REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC

REGIONALNE URZĘDY STATYSTYCZNE- USŁUGI INFORMACYJNE REGIONAL OFFICES - INFORMATION SERVICES



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

PRAGUE CAPITAL CITY

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb hl. m. Praha

Na padesátém 81, 100 82 Praha 10 – Strašnice

tel. +420 274 052 673

www.praha.czso.cz



KRAJ JIHOČESKÝ

SOUTH BOHEMIAN REGION

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb České Budějovice

Žižkova 1, 370 77 České Budějovice

tel. +420 386 718 440, fax +420 386 718 450

www.cbudejovice.czso.cz



KRAJ JIHMORAVSKÝ

SOUTH MORAVIAN REGION

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb Brno

Jezuitská 2, 601 59 Brno

tel. +420 542 528 115, fax +420 542 528 325

www.brno.czso.cz



KRAJ KARLOVARSKÝ

KARLOVY VARY REGION

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb Karlovy Vary

Sportovní 28, 360 01 Karlovy Vary – Drahovice

Tel.: +420 353 114 529, fax: +420 353 222 677

www.kvary.czso.cz



KRAJ KRÁLOVÉHRADECKÝ

HRADEC KRÁLOVY REGION

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb Hradec Králové

Myslivečkova 914, 500 03 Hradec Králové 3

tel. +420 495 762 322, fax +420 495 546 965

www.hradeckralove.czso.cz



KRAJ LIBERECKÝ

LIBEREC REGION

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb Liberec

Nám. Dr. E. Beneše 26, 460 01 Liberec 1

tel. +420 485 110 223, fax +420 485 110 223

www.liberec.czso.cz



KRAJ MORAVSKOSLEZSKÝ

MORAVIAN-SILESIA REGION

Český statistický úřad

Pracoviště informačních služeb Ostrava

Repinova 17, 702 03 Ostrava

tel. +420 595 131 230, fax +420 595 131 231

www.ostrava.czso.cz

REPUBLIKA CZESKA CZECH REPUBLIC



KRAJ OLMOUCKÝ
 OLOMOUC REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Olomouc
 Dr. M. Horákové 27, 779 11 Olomouc
 tel. +420 585 731 516, fax +420 585 411 320
www.olomouc.czso.cz



KRAJ ÚSTECKÝ
 ÚSTÍ NAD LABEM REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Ústí nad Labem
 Špálava 2684, 400 11 Ústí nad Labem
 tel. +420 472 706 176, fax +420 472 706 144
www.ustinadlabem.czso.cz



KRAJ PARDUBICKÝ
 PARDUBICE REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Pardubice
 V Ráji 872, 531 53 Pardubice
 tel. +420 466 743 480, fax +420 466 304 962
www.pardubice.czso.cz



KRAJ VYSOČINA
 VYSOCINA REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Jihlava
 Ke Skalce 30, 586 01 Jihlava
 tel. +420 567 109 071, fax +420 567 109 063
www.jihlava.czso.cz



KRAJ PLZEŇSKÝ
 PLZEN REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Plzeň
 Slovanská alej 36, 326 64 Plzeň
 tel.: +420 377 612 108, fax: +420 377 612 219
www.plzen.czso.cz



KRAJ ZLÍNSKÝ
 ZLÍN REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Zlín
 Třída Tomáše Bati 1565, 761 76 Zlín
 tel. +420 577 004 935, fax +420 577 004 991
www.zlin.czso.cz



KRAJ STŘEDOČESKÝ
 CENTRAL BOHEMIAN REGION
 Český statistický úřad
 Pracoviště informačních služeb Středočeský kraj
 Na padesátém 81, 100 82 Praha 10 – Strašnice
 tel. +420 274 054 175, fax 274 054 177
www.stredocesky.czso.cz

**Publikacja przygotowana przez Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego
i Urząd Statystyczny w Zielonej Górze przy współpracy
Urzędów Statystycznych w: Poznaniu, Saksonii, Szczecinie, Wrocławiu
oraz Głównego Urzędu Statystycznego Czech**

*A publication prepared by the Marshal Office of the Lubuskie Province
and the Statistical Office in Zielona Góra in cooperation
the Statistical Offices in: Poznań, Sachsen, Szczecin, Wrocław
and the Czech Statistical Office*



Lubuskie
Warte zachodu

Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego
ul. Podgórna 7, 65-057 Zielona Góra
tel., fax: +48 (68) 456 52 92
www.lubuskie.pl



Urząd Statystyczny w Zielonej Górze
ul. Spokojna 1, 65-954 Zielona Góra
tel. +48 (68) 322 31 12, fax +48 (68) 325 36 79
www.stat.gov.pl/zg